

Na temelju članka 7. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ 2015. godine donijela

O D L U K U

o pokretanju postupka za sklapanje Okvirnog ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Razvojne banke Vijeća Europe za Projekt zaštite od poplava

I.

Na temelju članka 139. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 – pročišćeni tekst i 05/14 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) pokreće se postupak za sklapanje Okvirnog ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Razvojne banke Vijeća Europe za Projekt zaštite od poplava (u daljnjem tekstu: Okvirni ugovor o zajmu).

II.

Razvojna banka Vijeća Europe (u daljnjem tekstu: CEB), s glavnim sjedištem u Strasbourgu i administrativnim u Parizu, najstarija je međunarodna financijska institucija u Europi, osnovana 1956. godine na inicijativu Vijeća Europe. Glavni cilj djelovanja CEB-a je promicanje načela Vijeća Europe putem financiranja socijalnih projekata/programa u području jačanja socijalnih integracija, upravljanja okolišem, podrške javnoj infrastrukturi sa socijalnom namjenom te podrške mikro, malom i srednjem poduzetništvu, radi očuvanja i stvaranja održivih radnih mjesta.

Republika Hrvatska je u srpnju 1997. godine postala članicom CEB-a koji je, u razdoblju od 1998. godine do sada, za financiranje javnih projekata u Republici Hrvatskoj odobrio sveukupno 608,6 milijuna eura. Od tog iznosa 360,6 milijuna eura odnosi se na izravne zajmove Republici Hrvatskoj za financiranje četiri projekta obnove zdravstvene infrastrukture i zdravstvenih ustanova, tri projekta izgradnje i obnove škola, dva projekta stambenog zbrinjavanja prognanika i izbjeglica, dva projekta obnove i revitalizacije kulturne baštine, jednog projekta izgradnje komunalne i društvene infrastrukture na hrvatskim otocima i jednog projekta financiranja vodno-komunalne infrastrukture, a 248 milijuna eura odnosi se na zajmove CEB-a Hrvatskoj banci za obnovu i razvitak, uz državno jamstvo (za financiranje kreditnih linija namijenjenih poticanju mikro, malog i srednjeg poduzetništva).

III.

Okvirnim ugovorom o zajmu osiguravaju se financijska sredstava za sufinanciranje Projekta zaštite od poplava procijenjene vrijednosti 80 milijuna eura (s porezom na dodanu vrijednost), radi unaprjeđivanja, obnove i dogradnje postojećih sustava zaštite od poplava koje Republika Hrvatska planira provesti sukladno Strategiji upravljanja vodama (Narodne novine, broj 91/08) i višegodišnjem programu gradnje regulacijskih i zaštitnih vodnih građevina i građevina za melioracije.

Okvirnim ugovorom o zajmu propisuju se uvjeti dodjeljivanja zajma u iznosu 40 milijuna eura i isplate tranši zajma od strane CEB-a, financijska kontrola, izvještavanje, razdoblje prihvatljivosti troškova, plaćanja, koordinacija Projekta zaštite od poplava te opći uvjeti otplate zajma pri čemu će CEB subvencionirati kamatnu stopu, do iznosa od 1 milijun eura za cijeli zajam.

IV.

Prihvaća se Nacrt okvirnog ugovora o zajmu kao osnova za vođenje pregovora.

Nacrt okvirnog ugovora o zajmu iz stavka 1. ove točke, sastavni je dio ove Odluke.

V.

Određuje se izaslanstvo Republike Hrvatske za vođenje pregovora u sljedećem sastavu:

- Dražen Kurečić, pomoćnik ministra poljoprivrede, voditelj izaslanstva
- Ivica Plišić, generalni direktor Hrvatskih voda, zamjenik voditelja izaslanstva
- Silvija Belajec, Ministarstvo financija, član
- Karmen Cerar, Ministarstvo poljoprivrede, član
- Mijo Leko, Ministarstvo poljoprivrede, član
- Marijan Babić, Hrvatske vode, član
- Domagoj Glavica, Hrvatske vode, član
- Vladimir Šimić, Hrvatske vode, član.

Troškovi za rad izaslanstva obuhvaćaju troškove vođenja pregovora i osigurat će ih za svoje predstavnike institucije iz stavka 1. ove točke.

Ovlašćuje se voditelj izaslanstva da, u ime Republike Hrvatske, potpiše zapisnik s pregovora i svu ostalu radnu dokumentaciju.

VI.

Ovlašćuje se ministar financija da, u ime Republike Hrvatske, potpiše Okvirni ugovor o zajmu.

VII.

Izvršavanje Okvirnog ugovora o zajmu provodit će se u okviru godišnjih Planova upravljanja vodama Hrvatskih voda, a u skladu s dinamikom provedbe predmetnog projekta, odnosno planom isplate sredstava zajma Okvirnog ugovora o zajmu i to za 2016. godinu 101.050.587,00 kuna, za 2017. godinu 101.050.587,00 kuna i za 2018. godinu 101.050.587,00 kuna.

Izvršavanje Okvirnog ugovora o zajmu zahtijevat će dodatna financijska sredstva iz državnog proračuna Republike Hrvatske za otplatu zajma (glavnice i kamata), koja će se osigurati iz namjenskih sredstava vodnog doprinosa i naknada za uređenje voda. Točni iznosi i rokovi otplate utvrdit će se pojedinačno prilikom isplate svake tranše zajma te će se osigurati u državnim proračunima Republike Hrvatske za naredne godine.

VIII.

Okvirni ugovor o zajmu ne zahtijeva donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona, ali podliježe potvrđivanju prema članku 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Klasa:
Urbroj:
Zagreb,

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović

OBRAZLOŽENJE UZ ODLUKU

Zaštita stanovništva i materijalnih dobara od poplava i drugih oblika štetnog djelovanja voda jedan je od temeljnih ciljeva upravljanja vodama. Zbog nedovoljnih financijskih sredstava za nova ulaganja, većina postojećih sustava još uvijek nije dovršena i na mnogim područjima ne pruža odgovarajuću razinu zaštite. Procjenjuje se da je tek oko 1/3 površine Republike Hrvatske, koja bi inače bila izložena plavljenju, na zadovoljavajući način zaštićeno postojećim sustavima zaštite od poplava. Raspoloživa sredstva iz izvornih prihoda Hrvatskih voda nisu dovoljna za izgradnju i rekonstrukciju sustava zaštite od štetnog djelovanja voda dinamikom predviđenom u Strategiji upravljanja vodama (Narodne novine, broj 91/2008) i Nacrtu Višegodišnjeg programa gradnje regulacijskih i zaštitnih vodnih građevina i građevina za melioracije za razdoblje 2013.-2017.

Stanovništvo, gospodarske aktivnosti, ekološki resursi i kulturna baština Republike Hrvatske su dodatno ugroženi novim hidrološkim uvjetima uzrokovanim globalnim klimatskim promjenama, koje uključuju pojave ekstremno velikih količina oborina u kratkim vremenskim intervalima.

Projektom zaštite od poplava (u daljnjem tekstu: Projekt) će se unaprijediti, obnoviti i dograditi postojeći sustav zaštite od poplava kako bi se ostvarila viša razina zaštite stanovništva na prioritetnim riječnim slivovima u Republici Hrvatskoj, čime će se smanjiti javljanje poplava i njihovi negativni društveno-gospodarski utjecaji u smislu gubitka ljudskih života, materijalnih šteta na privatnoj imovini, javnoj infrastrukturi i ostaloj vrijednoj imovini, smanjenja gospodarskih aktivnosti, uništavanja poljoprivrednog zemljišta i sl.

Ukupna vrijednost Projekta je 80 milijuna eura, uključujući PDV, od čega bi se 50% financiralo zajmom Razvojne banke Vijeća Europe (CEB), a 50% iz izvornih prihoda Hrvatskih voda. Predviđena je provedba Projekta u razdoblju od 2015.-2018. godine, s otplatom zajma do 2027. godine. Prema dostavljenom Prikazu Projekta predviđa se plan povlačenja sredstava na način da će zajmoprimac tražiti rok povrata pojedinih tranši zajma od devet godina, uz fiksnu ili promjenjivu kamatnu stopu, bez počka. Sukladno trenutnim projekcijama predviđa se povlačenje i otplata zajma prema podacima navedenim u Obrascu za procjenu fiskalnog učinka, dok će se konačni uvjeti korištenja zajma i otplate zajma utvrditi tijekom pregovora u koracima koji slijede.

Sredstva za otplatu zajma planirat će se na razdjelu Ministarstva financija, a osigurat će se iz izvornih prihoda Hrvatskih voda.

Projektom je predviđena provedba 25 projekata zaštite od poplava i višenamjenskih projekata s komponentom zaštite od štetnog djelovanja voda ukupne vrijednosti 74,3 milijuna eura (prema indikativnoj listi iz Dodatka I. Priloga I. Nacrta predmetnog Ugovora), uz komponentu institucionalnog jačanja ukupne vrijednosti 5,7 milijuna eura, koja obuhvaća izradu studija slivova za potrebe planiranja upravljanja poplavnim rizicima i pripreme projekata, izradu sustava za prognoziranje poplava i podršku aktivnostima Jedinice za pripremu i provedbu Projekta.

Odbor za ocjenu projekata CEB-a je u srpnju 2014. godine razmotrio predmetni Projekt i preporučio Upravnom vijeću CEB-a odobrenje Projekta, odnosno odobrenje sufinanciranja Projekta putem predmetnog zajma.

Temeljem očekivanog velikog društvenog utjecaja Projekta i čvrstog institucionalnog okvira za provedbu Projekta, Upravni odbor CEB-a je odobrio darovnicu u vidu popusta na kamate u iznosu od 1 milijun eura.

Vlada Republike Hrvatske donijela je na svojoj sjednici održanoj 21. kolovoza 2014. godine Odluku o davanju suglasnosti na Odluku Upravnog vijeća Hrvatskih voda o pokretanju postupka za zaduživanje Hrvatskih voda zajmom Razvojne banke Vijeća Europe za „Projekt zaštite od poplava“ te o prihvaćanju „Projekta zaštite od poplava“.

Spomenutom Odlukom Vlada Republike Hrvatske ovlastila je Ministarstvo poljoprivrede da putem Ministarstva financija i Ministarstva vanjskih i europskih poslova uputi Razvojnoj banci Vijeća Europe zahtjev za zajam za Projekt zaštite od poplava, radi pokretanja postupka pripreme i odobrenja zajma. Slijedom navedenog, Ministarstvo financija je dopisom od 22. kolovoza 2014. godine uputilo Stalnom predstavništvu Republike Hrvatske pri Vijeću Europe zahtjev za zajam i dokument o Projektu. Stalno predstavništvo Republike Hrvatske pri Vijeću Europe je dopisom od 25. kolovoza 2014. godine uputilo zahtjev za zajam glavnom tajniku Vijeća Europe. Zahtjev je odobren od strane Upravnog vijeća CEB-a 19. rujna 2014. godine.

Ministarstvo financija je zaprimilo službeni primjerak Nacrta Okvirnog ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Razvojne banke Vijeća Europe od strane CEB-a 8. srpnja 2015. godine, te ga je dopisom od 9. srpnja 2015. godine dostavilo Ministarstvu poljoprivrede uz zamolbu za pokretanje postupka prema Vladi Republike Hrvatske radi donošenja odluke o sklapanju tog Ugovora.

Slijedom svega gore navedenog Ministarstvo poljoprivrede predlaže donošenje Odluke Vlade Republike Hrvatske o pokretanju postupka za sklapanje Okvirnog ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Razvojne banke Vijeća Europe za Projekt zaštite od poplava.

Točkom I. određuje se ustavna osnova za pokretanje postupka sklapanja Okvirnog ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Razvojne banke Vijeća Europe za Projekt zaštite od poplava.

Točkom II. daje se ocjena dosadašnjih odnosa Republike Hrvatske i Razvojne banke Vijeća Europe.

Točkom III. daju se razlozi zbog kojih se predlaže sklapanje Okvirnog ugovora o zajmu kao osnova za vođenje pregovora.

Točkom IV. Prihvaća se Nacrt Okvirnog ugovora o zajmu kao osnova za vođenje pregovora.

Točkom V. određuju se članovi izaslanstva za vođenje pregovora.

Točkom VI. ovlašćuje se ministar financija da potpiše Okvirni ugovor o zajmu.

Točkom VII. određuje se okvir za izvršavanje Okvirnog ugovora o zajmu, plan povlačenja sredstava zajma i izvor sredstava za povrat zajma kao i to da će izvršavanje Okvirnog ugovora o zajmu zahtijevati financijska sredstva iz Državnog proračuna za otplatu zajma (glavnice i kamata) i plaćanje ostalih troškova zajma.

Točkom VIII. određuje se da Okvirni ugovor o zajmu ne zahtijeva donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona, ali podliježe potvrđivanju po članku 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

OKVIRNI UGOVOR O ZAJMU

između

REPUBLIKE HRVATSKE

i

RAZVOJNE BANKE VIJEĆA EUROPE

za

*- Projekt zaštite od poplava -
Programski zajam*

SADRŽAJ

1. TUMAČENJE.....	4
1.1 Definicije	4
1.2 Tumačenje	8
1.3 Poglavlja.....	8
1.4 Zaokruživanje.....	8
2. UVJETI.....	8
3. SVRHA.....	8
4. FINACIJSKI UVJETI	9
4.1 Iznos zajma	9
4.2 Iznos za isplatu.....	9
4.3 Postupak isplate.....	9
4.4 Razdoblje isplate.....	10
4.5 Uvjeti isplate	10
4.6 Otplata	11
4.7 Rani povrat.....	11
4.8 Utvrđivanje kamata	12
4.9 Zatezna kamatna stopa.....	12
4.10 Događaj narušavanja tržišta	12
4.11 Plaćanja.....	13
5. PROVEDBA PROJEKTA.....	14
5.1 Dužnost pažnje	14
5.2 Razdoblje dodjele	14
5.3 Troškovi projekta	14
5.4 Obaveze specifične za projekt	15
5.5 Nabava	15
5.6 Zaštita okoliša	15
5.7 Ljudska prava	15
5.8 Integritet	16
5.9 Vidljivost	16
6. PRAĆENJE	16
6.1 Izvještavanje	16
6.2 Posjeti	17
6.3 Revizija	17
6.4 Informacije o projektu	17
6.5 Informacije o Zajmoprimcu	17
7. KLAUZULA PARI PASSU (JEDNAKI POLOŽAJ).....	18
7.1 Položaj.....	18
7.2 Osiguranje otplate duga	19
7.3 Ubačena odredba	19
7.4 Prijevremena otplata trećim stranama	19
8. IZJAVE I JAMSTVA	19
9. TREĆE STRANE	20
10. NEODRICANJE OD PRAVA	20
11. PRIJENOS.....	21
12. MJERODAVNO PRAVO	21
13. SPOROVI.....	21
14. OBAVIJESTI.....	21
15. POREZI I TROŠKOVI	22
16. RAZRJEŠENJE	22
17. IZMJENE I DOPUNE	23
18. STUPANJE NA SNAGU	23

Prilog 1.....	24
Prilog 2.....	30
Prilog 3.....	32
Prilog 4.....	34

REPUBLIKA HRVATSKA, koju predstavlja Ministarstvo financija (u daljnjem tekstu: „**Zajmoprimac**“), s jedne strane,

i

RAZVOJNA BANKA VIJEĆA EUROPE, međunarodna organizacija sa sjedištem na adresi 55, Avenue Kléber, F-75116 Pariz (Francuska) (u daljnjem tekstu: „**CEB**“ ili „**Banka**“ i zajedno sa Zajmoprimcem, „**Stranke**“ i svaka pojedinačno „**Stranka**“), s druge strane,

- (A) uzimajući u obzir zahtjev za odobravanje zajma koji je Republika Hrvatska predala 27. kolovoza 2014. godine, a odobrilo Upravno vijeće CEB-a 19. rujna 2014. godine,
- (B) uzimajući u obzir Treći protokol uz Opći sporazum o povlasticama i imunitetima Vijeća Europe od 6. ožujka 1959. godine,
- (C) uzimajući u obzir Pravila o zajmovima CEB-a, usvojena Rezolucijom Upravnog vijeća CEB-a 1562 (2013) (u daljnjem tekstu: „**Pravila o zajmovima**“),
- (D) uzimajući u obzir Politiku CEB-a o zajmovima i financiranju projekata (u daljnjem tekstu: „**Zajmovna politika**“, usvojenu Rezolucijom Upravnog vijeća CEB-a 1562 (2013),
- (E) uzimajući u obzir Politiku CEB-a o računima socijalne dividende (u daljnjem tekstu: „**Politika o računima socijalne dividende**“), usvojenu Rezolucijom Upravnog vijeća CEB-a 1554 (2013),
- (F) uzimajući u obzir Politiku CEB-a o zaštiti okoliša, usvojenu Rezolucijom Upravnog vijeća CEB-a 1530 (2010) (u daljnjem tekstu: „**Politika zaštite okoliša**“),
- (G) uzimajući u obzir Smjernice CEB-a o nabavi koje je usvojilo Upravno vijeće CEB-a u rujnu 2011. godine (u daljnjem tekstu: „**Smjernice o nabavi**“),

SPORAZUMJELE SU SE O SLJEDEĆEM:

1. TUMAČENJE

1.1 Definicije

Sljedeći izrazi imaju značenje kako je navedeno u nastavku, osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije:

„Ugovor“ znači ovaj okvirni ugovor o zajmu, uključujući i njegove priloge.

„Dodjela“ znači izdvajanje tranše od strane Zajmoprimca za prihvatljive potprojekte čak i ako ta tranša još nije isplaćena prema Projektu.

„Razdoblje dodjele sredstava“ ima značenje utvrđeno u podčlanku 5.2.

„Radni dan“ s obzirom na plaćanja u eurima znači bilo koji dan na koji je sustav TARGET 2 (Transeuropski sustav automatizirane bruto namire u stvarnom vremenu) otvoren za poslovanje.

„Datum zatvaranja“ znači datum utvrđen u Prilogu 1. nakon kojega Zajmoprimac više ne može tražiti daljnje isplate.

„Izvješće o završetku projekta“ ima značenje utvrđeno u podčlanku 6.1(c).

„Pravilo o utvrđivanju broja dana“ znači pravilo za utvrđivanje broja dana između dva datuma i broja dana u godini kako je navedeno u relevantnoj Obavijesti o isplati.

„Dužnički instrument“ znači (i) svaki zajam ili drugi oblik financijske zaduženosti; (ii) instrument uključujući bilo koju priznaticu ili bankovni izvadak kojima se dokazuje ili koji stvara obveza otplate zajma, pologa, predujma ili sličnog produženja kredita (uključujući bez ograničenja bilo koje produženje kredita prema sporazumu o refinanciranju ili reprogramiranju), (iii) obveznica, zadužnica, osiguranje otplate duga, pismo namjere ili slični pisani dokaz zaduženosti ili (iv) instrument kojim se dokazuje jamstvo ispunjavanja obaveze koja predstavlja financijsku zaduženost drugog.

„Zatezna kamatna stopa“ ima značenje utvrđeno u podčlanku 4.9.

„Datum isplate“ znači datum na koji je predviđena isplata tranše u skladu s primjenjivom Obavijesti o isplati.

„Obavijest o isplati“ ima značenje utvrđeno u podčlanku 4.3(b)

„Zahtjev za isplatu“ ima značenje utvrđeno u podčlanku 4.3(a).

„Potvrda ranog povrata“ ima značenje utvrđeno u podčlanku 4.7(a).

„Troškovi ranog povrata“ ima značenje utvrđeno u podčlanku 4.7(b).

„Datum ranog povrata“ ima značenje utvrđeno u podčlanku 4.7(a).

„Obavijest o ranom povratu“ ima značenje utvrđeno u podčlanku 4.7(a).

„Datum stupanja na snagu“ znači datum stupanja na snagu Ugovora temeljem članka 18.

„EU“ znači Europska unija.

„**EURIBOR**“ znači godišnja stopa u postocima navedena na Thomson Reutersovoj stranici EURIBOR01 (ili zamjenskoj stranici koja zamjenjuje Thomson Reutersovu stranicu EURIBOR01) u približno ili točno 11 sati po briselskom vremenu na datum utvrđivanja kamata kao ponuđena međubankarska stopa u eurima kojom upravlja Europski institut za tržište novca (ili bilo koje drugo tijelo koje preuzima upravljanje tom stopom) za isto razdoblje kao i relevantno kamatno razdoblje.

Ako relevantno kamatno razdoblje nije isto kao razdoblje koje navede Thomson Reuters, primjenjivi EURIBOR će biti godišnja stopa u postocima kao rezultat linearne interpolacije uz referencu na dvije (2) EURIBOR stope na depozite u eurima, od kojih je jedna primjenjiva na razdoblje cijelih mjeseci neposredno kraćih, a druga na razdoblje cijelih mjeseci neposredno dužih od trajanja relevantnog kamatnog razdoblja.

„**Euro**“ i oznaka „**EUR**“ znači zakonita valuta država članica EU-a koje povremeno usvajaju tu valutu kao svoju valutu u skladu s relevantnim odredbama Ugovora o EU i Ugovora o funkcioniranju EU ili narednih ugovora.

„**Europska konvencija o ljudskim pravima**“ znači Konvencija za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda od 4. studenoga 1950. godine, CETS br. 5, kako je povremeno izmijenjena i dopunjena.

„**Europska socijalna povelja**“ znači Europska socijalna povelja od 3. svibnja 1996. godine, CETS br. 163, kako je povremeno izmijenjena i dopunjena.

„**Krajnji korisnici**“ su utvrđeni u Prilogu 1. ovog Ugovora kao skupina koja ima koristi od društvenih učinaka projekta.

„**Fiksna kamatna stopa**“ znači godišnja kamatna stopa utvrđena u primjenjivoj Obavijesti o isplati.

„**Promjenjiva kamatna stopa**“ znači godišnja kamatna stopa utvrđena dodavanjem raspona navedenog u primjenjivoj Obavijesti o isplati na Referentnu stopu ili njegovim oduzimanjem od Referentne stope (ovisno o slučaju).

Radi izbjegavanja nedoumice, kada tijekom utvrđivanja Promjenjive kamatne stope rezultat bude negativna kamatna stopa (zbog citirane negativne Referentne stope, na operaciju raspona koji se oduzima od Referentne stope ili bilo koje druge okolnosti), kamata koju Zajmoprimac treba platiti za Kamatno razdoblje će biti procijenjena na nulu.

„**Datum utvrđivanja kamata**“ znači, u svrhu utvrđivanja promjenjive kamatne stope, dan koji pada dva (2) radna dana prije prvog dana Kamatnog razdoblja, osim ako nije drugačije određeno u relevantnoj Obavijesti o isplati.

„**Datumi plaćanja kamata**“ znači datumi za plaćanje kamata koji odgovaraju relevantnom Kamatnom razdoblju utvrđenom u primjenjivoj Obavijesti o isplati.

„**Kamatno razdoblje**“ znači razdoblje koje počinje na datum plaćanja kamata i koje završava na dan odmah prije sljedećeg datuma plaćanja kamata, pod uvjetom da prvo kamatno razdoblje primjenjivo na svaku tranšu počinje na datum isplate i završava na dan odmah prije sljedećeg datuma plaćanja kamata.

„**Zajam**“ znači zajam koji CEB dodjeljuje Zajmoprimcu putem ovog Ugovora.

„**Iznos zajma**“ znači iznos utvrđen u podčlanku 4.1.

„**Događaj narušavanja tržišta**“ ima značenje utvrđeno u podčlanku 4.10.

„Značajna negativna promjena“ znači bilo koji događaj koji prema mišljenju CEB-a: (i) značajno umanjuje sposobnost Zajmoprimca da ispunjava svoje financijske obveze iz ovog Ugovora ili (ii) negativno utječe na bilo koje instrumente osiguranja koje je pribavio Zajmoprimac ili neka treća strana u svrhu osiguranja urednog izvršavanja financijskih obveza Zajmoprimca prema ovom Ugovoru.

„Datum dospijeca“ znači posljednji datum otplate glavnice za svaku tranšu utvrđen u primjenjivoj Obavijesti o isplati.

„Pravilo o izmijenjenom sljedećem radnom danu“ znači pravilo prema kojem ako neki utvrđeni datum pada na neradni dan, taj datum će biti prvi sljedeći radni dan osim ako taj dan pada u sljedeći kalendarski mjesec, u kojem bi slučaju taj datum bio prvi prethodni dan koji je radni dan.

„Prijevremena otplata“ ima značenje utvrđeno u podčlanku 7.4.

„Datum(i) otplate glavnice“ znači datum(i) otplate glavnice prema svakoj tranši kako je utvrđeno u primjenjivoj Obavijesti o isplati.

„Razdoblje otplate glavnice“ znači s obzirom na svaku tranšu razdoblje koje teče od datuma isplate do datuma dospijeca.

„Izvješće o napretku“ ima značenje utvrđeno u podčlanku 6.1(b).

„Zabranjena praksa“ ima značenje utvrđeno u podčlanku 5.8.

„Projekt“ znači program prihvatljivih potprojekata navedenih u Prilogu 1. koji će biti djelomično financirani putem zajma odobrenog od strane Upravnog vijeća CEB-a broj LD 1845.

„Ugovor o Projektu“ znači ugovor koji će biti sklopljen između Zajmoprimca, Promotora Projekta i Tijela za provedbu projekta, kojim se definiraju odredbe i uvjeti prava i obaveza stranaka u odnosu na Projekt i Zajam.

„Tijelo za provedbu projekta“ (u daljnjem tekstu: „TPP“) znači pravna osoba koja je, prema ovlaštenju Zajmoprimca, zadužena za provedbu projekta, a to su Hrvatske vode kako je navedeno u članku 5.

„Jedinica za provedbu projekta“ (u daljnjem tekstu: „JPP“) znači jedinica koju Tijelo za provedbu projekta imenuje radi svakodnevnog vođenja projekta.

„Promotor Projekta“ znači središnje tijelo državne uprave nadležno za upravljanje vodama u okviru čije nadležnosti djeluje Tijelo za provedbu projekta, a to je Ministarstvo poljoprivrede Republike Hrvatske kako je navedeno u članku 5.

„Referentna stopa“ znači EURIBOR za Tranšu s Promjenjivom kamatnom stopom izraženom u eurima.

„Osiguranje otplate duga“ znači svaki ugovor ili dogovor kojim se daje povlaštenu položaj, pravo na povlašteno plaćanje, zalog ili jamstvo bilo kakve prirode koje bi moglo prenijeti povećano pravo na treće strane.

„Račun za socijalnu dividendu“ znači račun koji je otvoren i koji se vodi kod CEB-a u skladu s Politikom o računima socijalne dividende u svrhu, među ostalim, davanja subvencioniranih kamatnih stopa za zajmove koje odobrava CEB.

„Raspon“ znači, u odnosu na Tranšu s promjenjivom kamatnom stopom, fiksni kamatni raspon prema Referentnoj stopi (koja može biti ili plus ili minus) utvrđen u baznim poenima u primjenjivoj Obavijesti o isplati.

„Potprojekt“ znači prihvatljiva ulagačka shema koja se financira u okviru Projekta.

„Tranša“ znači svaka isplata izvršena ili koja treba biti izvršena iz Zajma.

1.2 Tumačenje

Osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije, upućivanje na:

- a) ovaj Ugovor se tumači kao upućivanje na Ugovor s njegovim povremenim dopunama, izmjenama ili prepravcima,
- b) „članke“, „podčlanke“ i „uvodne odredbe“ se tumači kao upućivanje na članke, podčlanke i uvodne odredbe ovoga Ugovora, te
- c) riječi u jednini uključuje i množinu i obrnuto.

1.3 Poglavlja

Poglavlja u ovom Ugovoru nemaju pravno značenje i nemaju utjecaj na njegovo tumačenje.

1.4 Zaokruživanje

U svrhu bilo kojih izračuna iz ovog Ugovora:

- a) svi postoci koji su rezultat izračuna osim onih utvrđenih korištenjem interpolacije bit će zaokruženi, po potrebi, na najbliži stotisućiti dio postotnog boda (npr. 9,876541% (ili ,09876541) se zaokružuje na nižu vrijednost 9,87654% (ili ,0987654) i 9,876545 (ili ,09876545) se zaokružuje na višu vrijednost 9,87655% (ili ,0987655));
- b) svi postoci utvrđeni korištenjem linearne interpolacije usporedbom dvije (2) relevantne referentne stope bit će zaokruženi, po potrebi, u skladu s metodom navedenom u gornjoj točki (a), ali s istim stupnjem točnosti kao i dvije (2) stope korištene za utvrđivanje (osim što takvi postoci neće biti zaokruženi na niži stupanj točnosti od najbližeg tisućitog dijela postotnog boda (0,001%)) i
- c) svi valutni iznosi korišteni tijekom ili koji su rezultat gornjih izračuna bit će zaokruženi, osim ako nije drugačije utvrđeno u relevantnoj definiciji valute, na najbliža dva decimalna mjesta u relevantnoj valuti (0,005 se zaokružuje na višu vrijednost (npr. ,674 se zaokružuje na nižu vrijednost ,67, a ,675 se zaokružuje na višu vrijednost ,68).

2. UVJETI

Zajam se odobrava prema općim uvjetima Pravila o zajmovima i prema posebnim uvjetima Ugovora.

3. SVRHA

CEB Zajmoprimcu odobrava, a Zajmoprimac prihvća Zajam isključivo u svrhu financiranja Projekta kako je opisan u Prilogu 1. ovom Ugovoru.

Svaka izmjena u načinu na koji se koriste sredstva Zajma koja nije dobila odobrenje CEB-a može dovesti do događaja u smislu članka 3.3. (h) Pravila o zajmovima te može dovesti do ranog povrata, obustave ili otkazivanja Zajma prema odredbama članka 3.3 (*Rani povrat isplaćenog zajma*), 3.5 (*Obustava neisplaćenog zajma od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenog zajma od strane Banke*) Pravila o zajmovima.

4. FINANCIJSKI UVJETI

4.1 Iznos zajma

Iznos Zajma je:

40.000.000 EUR
četrdeset milijuna eura

4.2 Iznos za isplatu

Zajam će biti isplaćen u najmanje 2 a najviše 5 tranši.

Iznos svake tranše bit će utvrđen u skladu s apsorpcijskom sposobnošću Projekta. Iznos prve tranše ne smije premašiti pedeset posto (50%) iznosa Zajma.

4.3 Postupak isplate

Isplata svake tranše utvrđena je sljedećim postupkom:

(a) Zahtjev za isplatom

Prije svake isplate, Zajmoprimac će CEB-u podnijeti zahtjev za isplatom u bitnome prema obrascu navedenom u Prilogu 3. (u daljnjem tekstu: „Zahtjev za isplatom“).

U Zahtjevu za isplatom navodi se sljedeće:

- (i) valuta/valute i iznos/iznosi za tranšu;
- (ii) datum isplate; takav datum isplate mora biti radni dan koji pada u najranije 5 radnih dana, ali ne kasnije od 20 radnih dana nakon datuma zahtjeva za isplatom;
- (iii) datum/datumi otplate glavnice, uključujući i datum dospeljeća, uzimajući u obzir da Razdoblje otplate glavnice za svaku tranšu ne smije biti dulje od dvadeset (20) godina uključujući i razdoblje počeka ne dulje od pet (5) godina;
- (iv) maksimalna fiksna kamatna stopa ili maksimalni Raspon prema Referentnoj stopi;
- (v) razdoblje plaćanja kamata i datumi plaćanja kamata;
- (vi) pravilo o utvrđivanju broja dana i radni dani i
- (vii) račun Zajmoprimca za plaćanja.

Svaki Zahtjev za isplatom dostavljen CEB-u je neopoziv, osim ako nije drugačije dogovoreno u pisanom obliku od strane CEB-a.

(b) Obavijest o isplati

Ako CEB zaprimi Zahtjev za isplatom koji je u skladu s uvjetima propisanim za Zahtjev za isplatom navedenima u gornjem podčlanku 4.3 i ako je Zajmoprimac ispunio sve relevantne uvjete za isplatu

utvrđene u podčlanku 4.5 (*Uvjeti isplate*), CEB će tada Zajmoprimcu dostaviti obavijest o isplati prema obrascu navedenom u Prilogu 3. (u daljnjem tekstu: „**Obavijest o isplati**“). Svaka Obavijest o isplati mora biti poslana najmanje dva (2) radna dana prije predloženog datuma isplate.

U Obavijesti o isplati navodi se sljedeće:

- (i) valuta/valute i iznos/iznosi za tranšu;
- (ii) datum isplate;
- (iii) razdoblje otplate glavnice i datum/datumi otplate glavnice, uključujući i datum dospijeca,
- (iv) fiksna kamatna stopa ili Raspon prema Referentnoj stopi;
- (v) razdoblje plaćanja kamata i datumi plaćanja kamata;
- (vi) pravilo o utvrđivanju broja dana i radni dani i
- (vii) računi Zajmoprimca i CEB-a za plaćanja.

Ako je Zajmoprimac predao CEB-u Zahtjev za isplatom u kojem Zajmoprimac nije predložio fiksnu ili promjenjivu kamatnu stopu, smatrat će se da se Zajmoprimac unaprijed složio s onom kamatnom stopom koju je CEB naknadno utvrdio u Obavijesti o isplati.

Obavijest o isplati čiji elementi se poklapaju s onima u Zahtjevu za isplatom predstavlja neopozivu i bezuvjetnu obvezu Zajmoprimca da će pozajmiti od CEB-a i obvezu CEB-a da će odobriti Zajmoprimcu tranšu u skladu s odredbama i uvjetima utvrđenima u Obavijesti o isplati.

Bez obzira na gore navedeno, ako CEB nije dostavio Obavijest o isplati u roku od dvadeset (20) radnih dana nakon zaprimanja Zahtjeva za isplatom, smatrat će se da je relevantni Zahtjev za isplatom povučen.

4.4 Razdoblje isplate

Osim ako se CEB nije drugačije suglasio u pisanom obliku od strane CEB-a, Zajmoprimac neće imati pravo na sljedeće:

- (i) izdavanje Zahtjeva za isplatom za prvu tranšu nakon dvanaest (12) mjeseci nakon datuma stupanja na snagu;
- (ii) izdavanje bilo kojeg daljnjeg Zahtjeva za isplatom nakon osamnaest (18) mjeseci nakon prethodne isplate ili
- (iii) izdavanje bilo kojeg daljnjeg Zahtjeva za isplatom nakon datuma zatvaranja koji je utvrđen u Prilogu 1. ovom Ugovoru.

4.5 Uvjeti isplate

- (a) Uvjeti koji prethode Zahtjevu za isplatom za prvu tranšu:
 - (i) pravno mišljenje na engleskom jeziku koje je izdao ministar pravosuđa Zajmoprimca kojim se potvrđuje, na zadovoljstvo CEB-a, prema obrascu navedenom u Prilogu 2., da je Ugovor propisno sklopljen od strane

ovlaštenih predstavnika Zajmoprimca i da je Ugovor važeći, obvezujući i provediv u skladu sa svojim odredbama u nadležnosti Zajmoprimca.

- (ii) dokazi na engleskom jeziku (npr. statut, pravilnici, odluke Uprave, punomoći itd.) na zadovoljstvo CEB-a da je u ime Zajmoprimca ministar financija Zajmoprimca ili njegov zamjenik ovlašten za potpisivanje Ugovora, njegovih izmjena i dopuna Zahtjeva za isplatom (uz napomenu da vezano za potpisivanje bilo kojeg Zahtjeva za isplatom ministar financija Zajmoprimca ili njegov zamjenik za to može ovlastiti drugu osobu/osobe), zajedno s ovjerenim uzorkom potpisa ministra financija Zajmoprimca, njegova zamjenika i (ako je primjenjivo) takve druge osobe/osoba.
 - (iii) isključivo u informativne svrhe, primjerak Ugovora o projektu, zajedno s prijevodom istog na engleski jezik.
 - (iv) bilo koji drugi uvjeti utvrđeni u Prilogu 1. („Posebni uvjeti“).
- (b) Uvjeti koji prethode svakom daljnjem zahtjevu za isplatom:
- (i) u slučaju kada je došlo do promjene vezano za osobu/osobe ovlaštene potpisivati zahtjeve za isplatom u ime Zajmoprimca, Zajmoprimac će CEB-u dostaviti ažurirani dokaz za osobu/osobe ovlaštene potpisati odgovarajuće Zahtjeve za isplatom u ime Zajmoprimca, zajedno s ovjerenim uzorkom potpisa te osobe/osoba.
 - (ii) izvješće o napretku kojim se na zadovoljstvo CEB-a potvrđuje sto postotna (100%) dodjela prethodne tranše.

4.6 Otplata

Na bilo koji datum otplate glavnice, Zajmoprimac mora otplatiti glavicu svake tranše koja dospije na taj datum otplate glavnice u skladu s odredbama navedenima u primjenjivoj Obavijesti o isplati.

4.7 Rani povrat

(a) Mehanizmi

Ako u slučaju bilo kojeg događaja utvrđenog u ovom Ugovoru vezanog uz ovaj podčlanak Zajmoprimac treba prije dospijea vratiti cijelu ili dio tranše, Zajmoprimac CEB-u dostavlja pisanu obavijest najmanje jedan (1) mjesec ranije (u daljnjem tekstu: „**Obavijest o ranom povratu**“) u kojoj navodi koje iznose treba vratiti, datum na koji će se izvršiti povrat (u daljnjem tekstu: „**Datum ranog povrata**“) te, temeljem prethodne konzultacije s CEB-om, maksimalne troškove ranog povrata, kako je to i definirano u nižem podčlanku 4.7(b). Datum ranog povrata mora padati na datum plaćanja kamata, osim ako nije drugačije dogovoreno u pisanom obliku s CEB-om.

Nakon što zaprimi Obavijest o ranom povratu, CEB će poslati pisanu obavijest Zajmoprimcu (u daljnjem tekstu: „**Potvrda o ranom povratu**“) najkasnije pet (5) radnih dana prije datuma ranog povrata, u kojoj se navode obračunate kamate na taj iznos i troškovi ranog povrata u skladu s podčlankom 4.7 (b).

Potvrda o ranom povratu čiji se elementi poklapaju s elementima navedenima u Obavijesti o ranom povratu predstavlja neopozivu i bezuvjetnu obvezu od strane Zajmoprimca da će vratiti relevantne iznose CEB-u prema odredbama i uvjetima utvrđenima u Potvrdi ranog povrata.

Ako Zajmoprimac djelomično vrati tranšu, vraćeni iznos bit će proporcionalno primijenjen na svaku neizvršenu otplatu glavnice. U takvom slučaju, Potvrda o ranom povratu mora sukladno tome navesti i prilagođeni raspored plaćanja koji će biti obvezujući za Zajmoprimca.

(b) Troškovi ranog povrata

Troškove ranog povrata koji su rezultat ranog povrata u skladu s podčlankom 4.7 (a) utvrdit će CEB na temelju troškova potrebnih za preraspodjelu iznosa koji treba biti vraćen od datuma ranog povrata do datuma dospijeca, uključujući i sve povezane troškove, kao na primjer bilo koje pokretanje postupka zaštite od rizika. Troškovi preraspodjele bit će utvrđeni temeljem razlike između originalne stope i stope preraspodjele, koju će utvrditi CEB na temelju tržišnih uvjeta na datum Obavijesti o ranom povratu.

4.8 Utvrđivanje kamata

Zajmoprimac je dužan platiti kamatu na glavicu svake tranše koja s vremena na vrijeme preostaje tijekom svakog Kamatnog razdoblja prema fiksnoj kamatnoj stopi/promjenjivoj kamatnoj stopi utvrđenoj u primjenjivoj Obavijesti o isplati. Kamatna stopa za svaku tranšu bit će subvencionirana iz CEB-ovog računa za uplatu socijalne dividende do iznosa od 1 milijun eura za cijeli Zajam.

Kamate će se (i) obračunavati od (uključujući) prvog dana kamatnog razdoblja sve do zadnjeg dana kamatnog razdoblja, ali ne uključujući zadnji dan takvog kamatnog razdoblja i (ii) dospjet će i postati plative na datume plaćanja kamata utvrđene u primjenjivoj Obavijesti o isplati. Kamata se obračunava na temelju Pravila o broju dana utvrđenih u relevantnoj Obavijesti o isplati.

U slučaju tranši s promjenjivom kamatnom stopom, CEB će na svaki datum utvrđivanja kamata utvrditi kamatnu stopu primjenjivu tijekom relevantnog kamatnog razdoblja u skladu s Ugovorom i o tome odmah obavijestiti Zajmoprimca. Svako utvrđivanje od strane CEB-a će biti konačno, nepobitno i obvezujuće po Zajmoprimca osim ako Zajmoprimac dokaže na zadovoljstvo CEB-a da je tijekom takvog utvrđivanja počinjena očigledna pogreška.

4.9 Zatezna kamatna stopa

U slučaju da Zajmoprimac ne plati cijeli iznos ili dio iznosa prema Ugovoru, te bez obzira na bilo koja druga sredstva koja CEB-u stoje na raspolaganju prema Ugovoru ili na neki drugi način, Zajmoprimac će platiti kamate na takve neplaćene iznose od datuma dospijeca do datuma CEB-ovog primitka takvog plaćanja prema godišnjoj kamatnoj stopi jednakoj jednomjesečnom EURIBOR-u na datum dospijeca plus dvije stotine i pedeset baznih poena (250 bps) (u daljnjem tekstu: „Zatezna kamatna stopa“).

Primjenjiva zatezna kamatna stopa ažurira se svakih trideset (30) kalendarskih dana.

4.10 Događaj narušavanja tržišta

CEB će odmah po saznanju obavijestiti Zajmoprimca da se dogodio događaj narušavanja tržišta.

U svrhu ovog Ugovora, „Događaj narušavanja tržišta“ znači sljedeće okolnosti:

- (a) Reutersova stranica navedena u definiciji EURIBOR-a ne navodi potrebne detalje ili nije dostupna.

U okviru takvog događaja narušavanja tržišta, primjenjivi EURIBOR će biti godišnja stopa u postocima koju će CEB utvrditi kao aritmetičku sredinu stopa po kojima tri (3) vodeće banke na EU međubankarskom tržištu koje odabere CEB nude zajmove u eurima u iznosima koji su identični ili najbliži dotičnom iznosu zajma i za razdoblje koje je identično ili najbliže relativnom kamatnom razdoblju na datum utvrđivanja kamata. Ako se pribave najmanje dvije (2) ponude, primjenjivi EURIBOR za taj datum utvrđivanja kamate će biti aritmetička sredina svih pribavljenih ponuda.

Ako se pribavi samo jedna (1) ponuda, primjenjivi EURIBOR će biti godišnja stopa u postocima koju CEB utvrdi kao aritmetičku sredinu stopa po kojima vodeće banke na EU međubankovnom tržištu koje odabere CEB nude zajmove u eurima u iznosima koji su identični ili najbliži iznosu dotičnog Zajma i za razdoblje koje je identično ili najbliže relativnom kamatnom razdoblju drugog radnog dana nakon početka relevantnog kamatnog razdoblja.

- (b) CEB utvrđuje da nije moguće utvrditi primjenjivu referentnu stopu u skladu s gornjim stavkom (a).

U okviru takvog događaja narušavanja tržišta, primjenjiva promjenjiva kamatna stopa bit će zamijenjena stopom koja izražava godišnju stopu u postocima CEB-ovih troškova za financiranje Zajma iz bilo kojeg izvora koji CEB može razumno odabrati.

- (c) U bilo koje vrijeme između dostave Obavijesti o isplati i datuma isplate CEB može razumno utvrditi da postoje iznimne i neočekivane okolnosti ekonomske, financijske, političke ili druge vanjske prirode koje imaju negativan učinak na CEB-ov pristup CEB-ovim izvorima financiranja.

U okviru takvog događaja narušavanja tržišta, CEB ima pravo otkazati zakazanu isplatu bez dodatnih troškova.

U slučaju događaja narušavanja tržišta opisanih u navedenim točkama (a) i (b):

- (i) ako Zajmoprimac tako zatraži, Stranke, postupajući u dobroj vjeri, započinju pregovore u razdoblju ne duljem od trideset (30) kalendarskih dana u svrhu dogovaranja alternative za primjenjivi EURIBOR. Ako se ne postigne nikakav dogovor, Zajmoprimac može započeti s postupkom ranog povrata na sljedeći datum plaćanja kamata prema uvjetima utvrđenima u podčlanku 4.7.
- (ii) CEB ima pravo, postupajući u dobroj vjeri i u konzultaciji sa Zajmoprimcem koliko je to razumno moguće, promijeniti trajanje bilo kojeg naknadnog kamatnog razdoblja na trideset (30) kalendarskih dana ili manje dostavom Zajmoprimcu obavijesti o tome. Bilo kakva promjena kamatnog razdoblja stupa na snagu na datum koji CEB odredi u toj obavijesti.

Ako CEB utvrdi da relevantni događaj narušavanja tržišta više ne postoji, tada podložno pojavi i postojanju bilo kojeg daljnjeg događaja narušavanja tržišta, promjenjiva kamatna stopa i/ili kamatno razdoblje primjenjivo za svaku relevantnu tranšu ponovno se vraća od prvog dana sljedećeg kamatnog razdoblja na izračunavanje u skladu s promjenjivom kamatnom stopom i kamatnim razdobljem utvrđenim u relevantnoj Obavijesti o isplati.

4.11 Plaćanja

Sva plaćanja koja prema ovom Ugovoru treba izvršiti Zajmoprimac plativa su u valuti svake tranše na CEB-ov račun naveden u primjenjivoj Obavijesti o isplati. Svako plaćanje prema ovom Ugovoru bit će izvršeno

na radni dan što podliježe Pravilu o izmijenjenom sljedećem radnom danu. Sva plaćanja smatrat će se izvršenima kada CEB zaprimi iznos na svoj račun.

Zajmoprimac ili banka koju Zajmoprimac tako uputi, ovisno o slučaju, dužan je poslati elektroničkom poštom pisanu obavijest o plaćanju CEB-u najmanje pet (5) radnih dana prije plaćanja bilo kojeg iznosa koji dopijeva prema ovom Ugovoru.

5. PROVEDBA PROJEKTA

Zajmoprimac će Projekt provoditi putem Tijela za provedbu projekta koji djeluje pod nadzorom Promotora Projekta, u skladu s Ugovorom.

Zajmoprimac određuje Ministarstvo poljoprivrede kao Promotora Projekta i Hrvatske vode (HV) kao TPP. Promotor Projekta će nadgledati provedbu Projekta na temelju informacija o potprojektima koje mu dostavi Tijelo za provedbu projekta. Zajmoprimac će, putem Promotora Projekta, osigurati da Tijelo za provedbu projekta imenuje Jedinicu za provedbu projekta koja će biti kadrovski i tehnički odgovarajuće opremljena tijekom cijelog razdoblja provedbe Projekta. Jedinica za provedbu Projekta mora ispunjavati minimalne uvjete navedene u Prilogu 1.

U svakom slučaju, Zajmoprimac je isključivo odgovoran za poštivanje svojih obveza prema Ugovoru.

Propuštanje izvršavanja zadataka provedbe Projekta navedenih u ovom članku predstavlja, bez obzira na bilo koje druge primjenjive odredbe Pravila o zajmovima, događaj u smislu članka 3.3 (h) Pravila o zajmovima te može dovesti do (i) toga da relevantni troškovi u potprojektu/ugovoru budu proglašeni neprihvatljivima za dodjelu prema ovom Projektu i/ili (ii) ranog povrata, obustave ili raskida zajma, u cijelosti ili djelomično, u skladu s odredbama članaka 3.3 (*Rani povrat isplaćenog zajma*), 3.5 (*Obustava neisplaćenog zajma od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih zajmova od strane Banke*) Pravila o zajmovima.

5.1 Dužnost pažnje

Zajmoprimac je dužan pobrinuti se da on sam kao i Tijelo za provedbu projekta koji djeluje pod nadzorom Promotora pažljivo postupaju i koriste sva uobičajeno korištena sredstva (uključujući, ali ne ograničavajući se na pravna, financijska, upravljačka i tehnička sredstva) koja su nužna za valjanu provedbu Projekta.

5.2 Razdoblje dodjele

Zajmoprimac će dodijeliti i pobrinuti se da Tijelo za provedbu projekta koji djeluje pod nadzorom Promotora dodijeli svaku tranšu Projektu u roku od dvanaest (12) mjeseci nakon relevantnog datuma isplate („Razdoblje dodjele“).

Ako neka tranša koju CEB isplati nije dodijeljena Projektu ili je samo djelomično dodijeljena Projektu unutar Razdoblja dodjele, Zajmoprimac će CEB-u nadoknaditi nedodijeljene iznose u skladu s podčlankom 4.7.

5.3 Troškovi projekta

Tranše isplaćene u skladu sa Zajmom ne smiju, po dovršetku Projekta, premašiti pedeset posto (50%) ukupnih prihvatljivih troškova Projekta, kako je definirano u Prilogu 1. ovog Ugovora. Ako nakon završetka Projekta tranše isplaćene u okviru Zajma premaše gornjih 50% (smanjenjem ukupnih prihvatljivih troškova ili na drugi način), Zajmoprimac je dužan CEB-u nadoknaditi višak u skladu s podčlankom 4.7.

Ako ukupni prihvatljivi troškovi Projekta budu povećani ili revidirani zbog bilo kojeg razloga, Zajmoprimac će osigurati dodatne financijske resurse potrebne za završetak Projekta bez traženja pomoći od CEB-a. CEB mora bez odgode biti obaviješten o planovima za financiranje povećanih troškova.

5.4 Obaveze specifične za projekt

Zajmoprimac je dužan osigurati sljedeće i/ili obvezati Tijelo za provedbu projekta koji djeluje pod nadzorom Promotora da osigura sljedeće:

- (i) sve zemljišne čestice, vlasnička prava nad nekretninama i dozvole potrebne za provedbu Projekta su pravodobno stavljeni na raspolaganje;
- (ii) sva imovina i postrojenja u okviru Projekta stalno su osigurani i održavani u skladu s međunarodnom najboljom praksom i
- (iii) ispunjeni su bilo koji drugi zahtjevi utvrđeni u Prilogu 1. („Posebni uvjeti“) ovog Ugovora.

5.5 Nabava

Zajmoprimac je dužan pobrinuti se da su nabava robe, izvođenje radova i pružanje usluga koji se financiraju prema Projektu usklađeni sa Smjernicama o nabavi i/ili je dužan pobrinuti se da se Tijelo za provedbu projekta koji djeluje pod nadzorom Promotora pobrine za isto.

5.6 Zaštita okoliša

Zajmoprimac je dužan provoditi Projekt u skladu s odredbama navedenima u politici zaštite okoliša, i/ili je dužan pobrinuti se da se Tijelo za provedbu projekta koji djeluje pod nadzorom Promotora pridržava istog. Posebno, ako bilo koji potprojekt zahtijeva izradu Studije utjecaja na okoliš (SUO) u skladu s politikom zaštite okoliša, prije nego što predloži dodjelu zajma takvom potprojektu Zajmoprimac je dužan zatražiti i dužan je pobrinuti se da Tijelo za provedbu projekta koji djeluje pod nadzorom Promotora zatraži prethodno odobrenje CEB-a.

5.7 Ljudska prava

Zajmoprimac je dužan voditi brigu i osigurati da Tijelo za provedbu projekta koji djeluje pod nadzorom Promotora vodi brigu da tijekom provedbe Projekta ne dođe do kršenja (i) Europske konvencije o ljudskim pravima ili (ii) Europske socijalne povelje.

5.8 Integritet

Zajmoprimac je dužan voditi brigu i osigurati da Tijelo za provedbu projekta koji djeluje pod nadzorom Promotora vodi brigu da tijekom provedbe Projekta ne dođe do kršenja važećih propisa o prijeviri, korupciji ili bilo kojeg drugog nezakonitog korištenja sredstava.

5.9 Vidljivost

Zajmoprimac je dužan Krajnje korisnike posredstvom odgovarajućih sredstava priopćavanja, poput internetske stranice, izvješća za tisak, brošura i postavljanja informativnih ploča na relevantnim lokacijama Projekta, upoznati s time da se projekt djelomično financira sredstvima CEB-a i dužan je osigurati da se Tijelo za provedbu projekta koji djeluje pod nadzorom Promotora pridržava istog. U svakom slučaju, u informacijama Krajnjim korisnicima moraju na odgovarajući način biti prikazani ime i logo CEB-a.

6. PRAĆENJE

6.1 Izvješćivanje

(a) Identifikacija potprojekata

Nakon što CEB svaki put isplati tranšu, Zajmoprimac je dužan dostaviti i pobrinuti se da Tijelo za provedbu projekta koji djeluje pod nadzorom Promotora dostavi CEB-u na odobrenje unutar razdoblja dodjele, obrazac koji točno navodi svaki potprojekt za koji je dodijeljena tranša.

Prilog 4. ovog Ugovora sadrži predložak koji navodi minimalne informacije koje CEB zahtijeva radi provjere prihvatljivosti potprojekta u skladu s kriterijima navedenima u Prilogu 1. Mogu se koristiti i alternativni formati koji sadrže iste informacije.

U slučaju da neki potprojekt kojem je dodijeljena tranša ne ispunjava kriterije prihvatljivosti navedene u Prilogu 1., Zajmoprimac je dužan pravodobno dodijeliti i pobrinuti se da Tijelo za provedbu projekta koji djeluje pod nadzorom Promotora pravodobno dodijeli relevantne iznose drugim prihvatljivim potprojektima. U protivnom će Zajmoprimac nadoknaditi CEB-u nedodijeljena sredstva u skladu s podčlankom 4.7.

(b) Izvješća o napretku projekta

Zajmoprimac je dužan CEB-u poslati i pobrinuti se da Tijelo za provedbu projekta koji djeluje pod nadzorom Promotora pošalje izvješće o napretku projekta (u daljnjem tekstu: „Izvješće o napretku projekta“ (i) najmanje jednom godišnje sve do potpune dodjele isplaćenih tranši i (ii) prije svakog Zahtjeva za isplatom uz iznimku prve tranše.

Prilog 4. sadrži predložak koji navodi minimalne informacije koje zahtijeva CEB. Mogu se koristiti i alternativni formati koji sadrže iste informacije.

(c) Izvješće o završetku projekta

Nakon završetka Projekta, Zajmoprimac je dužan predati i pobrinuti se da Tijelo za provedbu projekta koji djeluje pod nadzorom Promotora preda izvješće o završetku projekta (u daljnjem tekstu: „Izvješće o završetku projekta“) koji sadrži i procjenu društvenog učinka Projekta.

Prilog 4. sadrži predložak koji navodi minimalne informacije koje zahtijeva CEB. Mogu se koristiti i alternativni formati koji sadrže iste informacije.

6.2 Posjeti

Zajmoprimac se obvezuje da će blagonaklono primiti svaki nadzorni/tehnički/evaluacijski posjet i pobrinuti se da Tijelo za provedbu projekta i Promotor postupe na jednak način, uključujući i omogućavanje pristupa relevantnim lokacijama/dobavljačima/izvođačima radova/pružateljima usluga u potprojektu, a koje posjete će provoditi članovi osoblja CEB-a ili imenovane treće strane. CEB se obvezuje da će o takvim posjetima obavijestiti Zajmoprimca najmanje 10 dana ranije te da će u takvoj obavijesti dostaviti i dnevni red posjeta.

6.3 Revizija

U slučaju da Zajmoprimac propusti ispuniti svoje zadatke u skladu s ovim Ugovorom, Zajmoprimac se obvezuje da će blagonaklono dočekati svaku terensku reviziju koju će provoditi članovi osoblja CEB-a ili imenovane treće strane, a trošak čega snosi Zajmoprimac, kao i da će se pobrinuti da Tijelo za provedbu projekta i Promotor postupe na jednak način.

6.4 Informacije o projektu

Zajmoprimac se obvezuje da će voditi računovodstvenu evidenciju o Projektu i da će se pobrinuti da Promotor i Tijelo za provedbu projekta vode istu evidenciju, koja će biti u skladu s međunarodnim standardima i koja će, u svakom trenutku, pokazivati stanje napretka Projekta i koja će evidentirati sve izvršene radnje i identificirati imovinu i usluge koje su djelomično financirane uz pomoć Zajma.

Zajmoprimac se obvezuje pravodobno dostaviti CEB-u kao i obvezati Tijelo za provedbu projekta koji djeluje pod nadzorom Promotora da dostavi sve informacije i dokumentaciju o financiranju ili provedbi Projekta (uključujući, posebice problematiku zaštite okoliša i nabavu) koje CEB može razumno zatražiti.

Zajmoprimac se obvezuje odmah obavijestiti CEB kao i obvezati Tijelo za provedbu projekta koji djeluje pod nadzorom Promotora da obavijesti CEB o svakom događaju koji može imati značajan negativan utjecaj na provedbu Projekta uključujući, ali ne ograničavajući se na sljedeće:

- (i) svaka radnja ili protest ili svaki prigovor koji je podnijela bilo koja treća stranka ili svaka pritužba koju je primio Zajmoprimac, Tijelo za provedbu projekta ili Promotor ili bilo koji značajan parnični postupak koji je pokrenut ili za koji postoji rizik da će biti pokrenut protiv njega u vezi s pitanjima nabave ili zaštite okoliša ili drugim pitanjima koja utječu na Projekt i
- (ii) svako donošenje ili izmjena i dopuna zakona, propisa ili pravilnika (ili u primjeni ili službenom tumačenju svakog zakona, propisa ili pravilnika).

Svaki događaj koji može imati značajan negativan utjecaj na provedbu Projekta može predstavljati događaj u smislu članka 3.3. (h) Pravila o zajmovima te može dovesti do ranog povrata, obustave ili otkazivanja Zajma prema odredbama članaka 3.3 (*Rani povrat isplaćenog zajma*), 3.5 (*Obustava neisplaćenih zajmova od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih zajmova od strane Banke*) Pravila o zajmovima.

6.5 Informacije o Zajmoprimcu

Zajmoprimac je dužan dostaviti sve informacije vezane uz vlastitu opću financijsku situaciju koju CEB opravdano zatraži s vremena na vrijeme.

Zajmoprimac je dužan odmah izvijestiti CEB o svakoj značajnoj negativnoj promjeni. Svaka značajna negativna promjena predstavljala bi događaj u smislu članka 3.3 (h) Pravila o zajmovima te može dovesti do ranog povrata, obustave ili otkazivanja Zajma prema odredbama članka 3.3 (*Rani povrat isplaćenog*

zajma), 3.5 (*Obustava neisplaćenih zajmova od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih zajmova od strane Banke*) Pravila o zajmovima.

a) Neispunjavanje bilo koje od obveza

Činjenica da se, zbog neispunjavanja bilo koje ugovorne obveze, od Zajmoprimca zatraži ili se od Zajmoprimca može zatražiti ili će se, nakon isteka važećeg bilo kojeg ugovorenog razdoblja počeka, od Zajmoprimca zatražiti ili će se moći zatražiti da prije dospijeća unaprijed plati, otplati ili otkáže bilo koji dužnički instrument ili činjenica da je otkazana ili obustavljena bilo koja obveza povezana s bilo kojim drugim dužničkim instrumentom predstavljala bi događaj u smislu članka 3.3 (h) Pravila o zajmovima te može dovesti do ranog povrata, obustave ili otkazivanja Zajma prema odredbama članka 3.3 (*Rani povrat isplaćenog zajma*), 3.5 (*Obustava neisplaćenih zajmova od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih zajmova od strane Banke*) Pravila o zajmovima.

7. KLAUZULA PARI PASSU

Nepridržavanje odredaba navedenih u članku 7. predstavljalo bi događaj u smislu članka 3.3 (h) Pravila o zajmovima te može dovesti do ranog povrata, obustave ili otkazivanja Zajma prema odredbama članka 3.3 (*Rani povrat isplaćenog zajma*), 3.5 (*Obustava neisplaćenih zajmova od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih zajmova od strane Banke*) Pravila o zajmovima.

7.1 Položaj

Zajmoprimac osigurava da njegove obveze plaćanja prema ovom Ugovoru imaju i da će imati barem jednaki položaj (*pari passu*) u pogledu prava plaćanja u odnosu na sve druge, sadašnje i buduće neosigurane i nesubordinirane obveze prema njegovim dužničkim instrumentima.

Zajmoprimac je posebice dužan ne vršiti (niti odobriti) nikakva plaćanja s obzirom na bilo koji drugi takav dužnički instrument (bilo da je redovito planiran ili da nije) ako:

- (i) CEB uputi zahtjev za rani povrat u skladu s člankom 3.3 Pravila o zajmovima; ili
- (ii) se dogodio i traje neki događaj ili potencijalni događaj neispunjavanja obaveza prema bilo kojem neosiguranom i nesubordiniranom dužničkom instrumentu Zajmoprimca ili bilo koje od njegovih agencija ili posredovanja.

Međutim, plaćanje s obzirom na takav dužnički instrument je moguće ako Zajmoprimac:

- (i) istovremeno plaća ili
- (ii) rasporedi na namjenski račun za plaćanje na sljedeći datum plaćanja kamata

iznos jednak udjelu neotplaćene glavnice prema ovom Ugovoru koji odgovara onom udjelu koji plaćanje prema takvom dužničkom instrumentu ima u ukupno neotplaćenom dugu prema tom instrumentu.

U tu svrhu, svako plaćanje dužničkog instrumenta koje se izvrši iz sredstava izdavanja drugog instrumenta, na koji su se velikim dijelom upisale za poravnanje iste osobe koje imaju potraživanja iz dužničkog instrumenta, bit će odbijeno.

7.2 Osiguranje otplate duga

Ako Zajmoprimac ustupi trećoj strani osiguranje otplate duga za izvršenje dužničkog instrumenta, Zajmoprimac je dužan pravodobno izvijestiti CEB o svojim namjerama i ako CEB to zatraži, dostaviti CEB-u u roku navedenom o CEB-ovoj obavijesti identično ili istovjetno osiguranje otplate duga za izvršenje svojih financijskih obaveza prema ovom Ugovoru.

Ova odredba se ne primjenjuje na osiguranje otplate duga:

- (a) izdano na imovinu u vrijeme kupnje samo kao osiguranje otplate duga za plaćanje kupovne cijene ili za plaćanje duga nastalog u svrhu financiranja kupnje takve imovine;
- (b) izdano tijekom uobičajenih bankovnih transakcija i osiguranja dužničkog instrumenta koji dopijeva najkasnije jednu (1) godinu nakon datuma kada je originalno izdano, ili
- (c) prethodno odobreno od strane CEB-a.

7.3 Ubačena odredba

Ako bilo koji srednjoročni/dugoročni dužnički instrument Zajmoprimca uključuje odredbe o padu boniteta Zajmoprimca, financijske pokazatelje, neispunjavanje bilo koje od obveza ili položaj jednakih prava (*pari passu*), a koje su strože od ekvivalentne odredbe ovog Ugovora, Zajmoprimac će o tome obavijestiti CEB i, na zahtjev CEB-a putem pisane obavijesti, izvršiti u roku navedenom u obavijesti CEB-a, izmjenu i dopunu Ugovora u svrhu osiguravanja ekvivalentne odredbe u korist CEB-a.

7.4 Prijevremena otplata trećim stranama

Ako Zajmoprimac prijevremeno otplati u cijelosti ili djelomično, dobrovoljno ili na drugi način, bilo koji srednjoročni/dugoročni dužnički instrument, Zajmoprimac će o tome obavijestiti CEB.

U slučaju takvog događaja, CEB može uputiti zahtjev Zajmoprimcu i na temelju zahtjeva CEB-a, Zajmoprimac će CEB-u nadoknaditi iznose isplaćene u okviru Zajma u skladu s podčlankom 4.7 u mjeri u kojoj prijevremeno otplaćeni iznos odgovara odgovarajućem dužničkom instrumentu. Prethodno se ne tiče prijevremene otplate sredstava obnovljivog kredita koja ostaju otvorena za povlačenje pod istim uvjetima nakon takve prijevremene otplate.

U svrhe ovog Ugovora, „**Prijevremena otplata**“ znači otplata prije dospelja.

8. IZJAVE I JAMSTVA

Zajmoprimac izjavljuje i jamči da:

- (a) su ga njegova nadležna tijela ovlastila da sklopi Ugovor i sve njegove izmjene i dopune i da su ovlastila potpisnika/potpisnike u skladu sa zakonima, odlukama, uredbama, osnivačkim aktima i drugim primjenjivim tekstovima;
- (b) izvršavanje i ispunjenje njegovih obveza prema i u skladu s odredbama ovog Ugovora nije:

- (i) u suprotnosti ili sukobu s bilo kojim primjenjivim zakonom, osnivačkim aktom, pravilom ili uredbom, ili bilo kojom presudom, uredbom ili dozvolom kojoj podliježe;
- (ii) u suprotnosti ili sukobu s bilo kojim sporazumom ili drugim dužničkim instrumentom koji je za njega obvezujući, za kojeg bi se moglo razumno očekivati da će dovesti do značajne negativne promjene;
- (c) nema nikakvog neriješenog događaja ili okolnosti koja bi predstavljala neispunjenje obveze prema bilo kojem ugovoru ili dužničkom instrumentu koji je obvezujući za Zajmoprimca ili kojemu podliježe njegova imovina, a za što bi se razumno moglo očekivati da može dovesti do značajne negativne promjene;
- (d) nikakvo osiguranje otplate duga nije odobreno trećoj strani protivno podčlanku 7.2;
- (e) koliko je Zajmoprimcu poznato, protiv njega nije pokrenuta niti je iskazana prijetnja pokretanja nikakve parnice, arbitraže ili upravnog postupka pred bilo kojim sudom, arbitražnim sudom ili agencijom a za koje bi se moglo realno očekivati da bi doveli do značajne negativne promjene;
- (f) je zaprimio primjerak Pravila o zajmovima, politike o zajmovima, politike zaštite okoliša i Smjernice o nabavi i da ih je primio na znanje.

Gornje izjave i jamstva smatraju se ponovljenima na datum potpisivanja svakog Zahtjeva za isplatom. CEB mora bez odgode biti obaviješten o bilo kojoj promjeni vezanoj uz gornje izjave i jamstva tijekom cijelog razdoblja Zajma, te sva prateća dokumentacija mora odmah biti dostavljena CEB-u.

Ako bilo koja od gornjih izjava ili jamstva bude netočna ili se pokaže netočnom ili u bilo kojem pogledu obmanjujućom, to bi predstavljalo događaj u smislu članka 3.3 (h) Pravila o zajmovima te može dovesti do ranog povrata, obustave ili otkazivanja Zajma prema odredbama članka 3.3 (*Rani povrat isplaćenog zajma*), 3.5 (*Obustava neisplaćenih zajmova od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih zajmova od strane Banke*) Pravila o zajmovima.

9. TREĆE STRANE

Zajmoprimac ne može koristiti bilo koju činjenicu, unutar opsega korištenja Zajma, za svoje odnose s trećima s ciljem izbjegavanja ispunjenja, potpunog ili djelomičnog, obveza koje proistječu iz Ugovora.

CEB ne može biti uključen u sporove koji mogu nastati između Zajmoprimca i trećih, a troškove, koje god prirode bili, koji nastanu za CEB uslijed bilo kakvih potraživanja, naročito pravne ili sudske troškove, snosit će Zajmoprimac.

10. NEODRICANJE OD PRAVA

Ni u kojem slučaju, čak niti kod kašnjenja ili djelomičnog izvršenja, ne može se pretpostaviti da se CEB prešutno odrekao bilo kojeg prava koje mu dano Ugovorom.

11. PRIJENOS

Zajmoprimac ne smije prenijeti ili ustupiti niti jedno od svojih prava ili obaveza prema ovom Ugovoru bez prethodnog pisanog pristanka CEB-a.

CEB može prenijeti sva ili dio svojih prava i koristi ili ustupiti sva ili dio svojih prava, koristi i obaveza prema Ugovoru.

12. MJERODAVNO PRAVO

Ugovor je uređen pravilima CEB-a kako je utvrđeno u odredbama članka 1., stavka 3. Trećeg protokola (od 6. ožujka 1959. godine) uz Opći sporazum o povlasticama i imunitetima Vijeća Europe (od 2. rujna 1949. godine) i sekundarno, ako je potrebno, francuskim pravom.

13. SPOROVI

Sporovi između stranaka Ugovora podliježu arbitraži prema uvjetima utvrđenima u poglavlju 4. Pravila o zajmovima.

Stranke su suglasne da neće koristiti bilo kakve povlastice, imunitete ili zakonodavstvo pred bilo kojim sudskim ili drugim tijelom, bilo domaćim ili međunarodnim, sa svrhom da prigovore provedbi odluke koja je donijeta pod uvjetima utvrđenim u poglavlju 4. Pravila o zajmovima.

U slučaju bilo koje pravne radnje koja proizlazi iz ovog Ugovora, CEB-ova potvrda o bilo kojim dospjelim iznosima ili kamatnim stopama primjenjivima prema ovom Ugovoru će, u nedostatku očite pogreške, predstavljati uvjerljiv dokaz takvog iznosa ili kamatne stope.

14. OBAVIJESTI

Svaka obavijest ili drugo priopćenje dano ili sastavljeno prema ovom Ugovoru CEB-u ili Zajmoprimcu mora biti u pisanom obliku i smatrat će se valjano danim ako ga je jedna stranka dostavila drugoj preporučenom poštom ili telefaksom na utvrđenu adresu stranke ili broj faksa:

Za Zajmoprimca:

Republika Hrvatska
Ministarstvo financija
Katančićeva 5
10000 Zagreb

n/r: Ministar financija
Fax: +385 1 49 22 583

Za CEB:

Razvojna banka Vijeća Europe
55 Avenue Kléber
75116 Paris
Francuska

n/r: Direktor, Odjel za projekte
Fax: +33 1 47 55 37 52

Adresa elektroničke pošte u svrhu dostave obavijesti iz podčlanka 4.11:
backoffice@coebank.org

Sve dane ili primljene obavijesti ili druga priopćenja bit će na engleskom ili francuskom jeziku, ili će, ako su na drugom jeziku, biti popraćena ovjerenim prijevodom na engleski ili francuski jezik, ako tako zatraži CEB.

Bez utjecaja na valjanost bilo koje obavijesti dostavljene telefaksom u skladu s gornjim stavcima, primjerak svake obavijesti dostavljene faksimilom također će biti poslan preporučenom poštom dotičnoj stranki najkasnije sljedećeg radnog dana.

Obavijesti koje izda Zajmoprimac prema bilo kojoj odredbi ovog Ugovora trebaju se, ako tako traži CEB, dostaviti u CEB zajedno s prihvatljivim dokazima o ovlaštenju osobe ili osoba ovlaštenih za potpisivanje takve obavijesti u ime Zajmoprimca i ovjerenim uzorkom potpisa takve osobe odnosno osoba.

15. POREZI I TROŠKOVI

Zajmoprimac je dužan platiti sve poreze, pristojbe, naknade i ostala davanja bilo koje vrste, uključujući i pristojbe za biljege i registraciju, koji proizlaze iz potpisivanja, registracije ili primjene Ugovora ili bilo kojeg povezanog dokumenta i izrade, perfekcije, registracije ili ovrhe bilo kojeg sredstva osiguranja ili jamstva potrebnih prema ovom Ugovoru u mjeri u kojoj se to na njega primjenjuje.

Zajmoprimac snosi troškove svih pristojbi i troškove (uključujući pravne, profesionalne, bankarske i tečajne naknade) u vezi s (i) pripremom, potpisivanjem, perfekcijom, provedbom i okončanjem ovog Ugovora ili bilo kojeg s njim povezanog dokumenta, (ii) bilo koje izmjene i dopune, dodatka ili odricanja koje je povezano s ovim Ugovorom ili bilo kojim povezanim dokumentom, (iii) pripremom, potpisivanjem, perfekcijom, upravljanjem i ovrhom bilo kojeg sredstva osiguranja potrebnih u okviru ovog Zajma.

Bez obzira na gore navedeno, članak 4.7 (*Troškovi arbitraže*) Pravila o zajmovima primjenjivat će se na troškove arbitraže kako je navedeno u članku 13.

Kako ne bi došlo do nedoumice, ovaj članak 15. ne pokriva poreze i troškove nastale uslijed same provedbe Projekta, kako je to i utvrđeno u Prilogu 1. ovom Ugovoru.

16. RAZRIJEŠENJE

Po plaćanju punog iznosa glavnice Zajma i svih kamata i drugih troškova koji su proizašli iz Ugovora, uključujući posebice one iznose prema podčlanku 4.9 i članku 15, Zajmoprimca se u potpunosti

razrješava njegovih obveza prema CEB-u, s izuzetkom obveza navedenih u članku 6. u svrhu moguće ocjene Projekta, što se može dogoditi najkasnije dvije (2) godine nakon otplate punog iznosa glavnice Zajma.

17. IZMJENE I DOPUNE

Svaka odredba ovog Ugovora može se izmijeniti i dopuniti samo uz pristanak svih stranaka Ugovora. Ministar financija ili njegov zamjenik imaju ovlast potpisati bilo koje takve izmjene i dopune.

18. STUPANJE NA SNAGU

Nakon što ga stranke potpišu, Ugovor stupa na snagu na datum na koji CEB primi obavijest diplomatskim putem kojom Republika Hrvatska obavještuje CEB da je Hrvatski sabor potvrdio Ugovor.

U POTVRDU TOGA, stranke su sklopile ovaj Ugovor u (2) dva izvornika od kojih je svaki jednako vjerodostojan, te su svaku stranicu ovog Ugovora u njihovo ime parafirali utvrđeni potpisnici. Jedan (1) izvornik zadržava svaka stranka.

Zagreb, datum []

Za Zajmoprimca
[IME I PREZIME/Ministar financija]

Pariz, datum [].

Za CEB
[Guverner/Viceguverner]

PRILOG 1.

Opis projekta

I.	LD	1845
	Zajmoprimac	Republika Hrvatska
	Vrsta zajma	Programski zajam
	Iznos zajma	40 000 000 EUR
	Odobrenje Upravnog vijeća CEB	19. rujna 2014.

II.	Područja djelovanja	Prirodne ili ekološke katastrofe
	Planirani radovi/potprojekti	<u>Komponenta 1. – Sustavi obrane od poplava</u> Očekuje se da će ova komponenta obuhvatiti čitav niz građevinskih i hidrotehničkih radova s ciljem zaustavljanja ubrzane erozije riječne obale, preoblikovanja i korigiranja riječnih korita kroz iskapanja, nasipavanja i izjednačavanja profila, učvršćivanje riječnih nasipa i povećavanje stabilnosti vodotoka. Projekt će uključivati i obnovu i proširenje nasipa i kanala, zajedno s nizom neophodnih sigurnosnih hidrotehničkih radova za unapređivanje i nadogradnju retencijske opreme i instalacija kao način unapređivanja upravljanja rizicima od poplava. <u>Komponenta 2. – Institucionalno jačanje</u> U okviru ove komponente CEB-ova će se sredstva koristiti za unapređivanje operativnog upravljanja rizicima od poplava i izravne provedbe mjera zaštite od poplava posredstvom ciljanih mjera jačanja kapaciteta kako slijedi: - Izrada studija za riječne slivove: Takve će se studije provoditi u svrhu definiranja optimalnih mjera za upravljanje rizicima od poplava na 15 prioriternih sustava obrane od poplava identificiranih tijekom procjene i navedenih na popisu u Dodatku I. Pomoću tih studija moći će se bolje definirati višegodišnji planovi upravljanja rizicima od poplava i bolje procijeniti društveno-gospodarski učinak svakog sustava i potprojekta na temelju rezultata hidrauličkog modeliranja, izrada karata opasnosti od poplava i karata rizika od poplava, te kvantitativnih ocjena rizika od poplava. - Razvoj i primjena modernog sustava za prognoziranje poplava koji će se temeljiti na matematičkom modeliranju meteorološki prognoziranih oborina, koji je razvijen u svrhu boljeg predviđanja pojave ekstremnih hidroloških događaja i u svrhu poboljšavanja operativne obrane od poplava. Taj sustav također može uključiti komponentu prognoziranja posljedica mogućeg/mogućih popuštanja postojećeg sustava za obranu od poplave. Ova će aktivnost uključivati nabavu softvera i hardvera za modeliranje, ugovore za prikupljanje relevantnih podataka i konzultantske ugovore za razvoj modela, provedbu operativnog sustava prognoziranja i obuku

	djelatnika Hrvatskih voda. - Podrška Hrvatskim vodama u provedbi Projekta (obuka osoblja, specijalizirani ugovori o konzultantskim uslugama, mjere za informiranje i komuniciranje s javnošću).																
Lokacija	Širom Hrvatske																
Konačni korisnici	Stanovništvo izloženo riziku od poplava																
Indikativni troškovi Projekta	<table border="1"> <tr> <td>Komponenta 1. – Sustavi obrane od poplava</td><td>74.300.000 EUR</td></tr> <tr> <td>1.a – Građevinski radovi</td><td>68.300.000 EUR</td></tr> <tr> <td>1.b – Projektna dokumentacija i nadzor građenja</td><td>6.000.000 EUR</td></tr> <tr> <td>Komponenta 2. – Institucionalno jačanje</td><td>5.700.000 EUR</td></tr> <tr> <td>2.a – Studije za riječne slivove za prioritetne sustave</td><td>3.800.000 EUR</td></tr> <tr> <td>2.b – Sustav za prognoziranje poplava</td><td>1.500.000 EUR</td></tr> <tr> <td>2.c – Podrška JPP</td><td>400.000 EUR</td></tr> <tr> <td>UKUPNO</td><td>80.000.000 EUR</td></tr> </table>	Komponenta 1. – Sustavi obrane od poplava	74.300.000 EUR	1.a – Građevinski radovi	68.300.000 EUR	1.b – Projektna dokumentacija i nadzor građenja	6.000.000 EUR	Komponenta 2. – Institucionalno jačanje	5.700.000 EUR	2.a – Studije za riječne slivove za prioritetne sustave	3.800.000 EUR	2.b – Sustav za prognoziranje poplava	1.500.000 EUR	2.c – Podrška JPP	400.000 EUR	UKUPNO	80.000.000 EUR
Komponenta 1. – Sustavi obrane od poplava	74.300.000 EUR																
1.a – Građevinski radovi	68.300.000 EUR																
1.b – Projektna dokumentacija i nadzor građenja	6.000.000 EUR																
Komponenta 2. – Institucionalno jačanje	5.700.000 EUR																
2.a – Studije za riječne slivove za prioritetne sustave	3.800.000 EUR																
2.b – Sustav za prognoziranje poplava	1.500.000 EUR																
2.c – Podrška JPP	400.000 EUR																
UKUPNO	80.000.000 EUR																
Plan financiranja	CEB: 50% Sredstva Hrvatskih voda: 50%																
Raspored radova/prihvatljive proračunske godine	2015.-2018.																
Datum zatvaranja	30. lipnja 2019. godine																

III. Kriteriji prihvatljivosti	Nakon analize potprojekata provedene tijekom procjene, odabrano je početnih 155 individualnih potprojekata koji spadaju u 15 prioritetnih sustava zaštite od poplava. Taj popis je naknadno smanjen na 25 individualno prioritetnih potprojekata kao što je to navedeno na indikativnom popisu potprojekata u Dodatku 1. ovoga Priloga. Tijekom provedbe projekta, možda će biti potrebno izvršiti prilagodbe indikativnog popisa identificiranih potprojekata kako bi se dodatno optimizirao društveno-ekonomski učinak Projekta. Stoga Zajmoprimac može, temeljem zahtjeva Tijela za provedbu projekta koji djeluje pod nadzorom Promotora Projekta, zamijeniti neke potprojekte navedene na popisu u Dodatku 1., drugim potprojektima i/ili dodati druge potprojekte navedene u <i>Višegodišnjem programu građenja regulacijskih i zaštitnih vodnih građevina i/ili Planu upravljanja rizicima od poplava Republike Hrvatske</i>, pod uvjetom da takva zamjena ne utječe na prirodu niti na specifične ciljeve Projekta. CEB će zatražiti da bude informiran o razlozima predloženih zamjena. Osim toga, za potprojekte čiji ukupni prihvatljivi troškovi iznose više od 3 milijuna eura ili, u skladu s podčlankom 5.6, za koje je potrebna procjena utjecaja zahvata na okoliš, bit će potrebno CEB-ovo odobrenje prije dodjele sredstava u okviru CEB-ovog zajma. Prihvatljivi troškovi ugovora koji se odnose na potprojekte uključene na indikativni popis potprojekata u Dodatku 1. koji su potpisani na datum 1. siječnja 2013. godine ili nakon tog datuma smatrat će se prihvatljivim za financiranje prema Projektu pod uvjetom da se Ugovor potpiše tijekom 2015. godine.
Prihvatljivi troškovi	<u>Komponenta 1.</u> može uključiti čitav niz troškova povezanih s pripremom i provedbom potprojekata, npr. priprema tehničke

	dokumentacije (studije izvedivosti, studija utjecaja zahvata na okoliš i prirodu, projektna dokumentacija, itd.), nabava, kupovina zemljišta, građenje, nabava opreme i nadzor, za potprojeke navedene na popisu u Dodatku 1., koji je promijenjen uslijed dodavanja potprojekta ili zamjene drugim potprojektom kako je to i definirano prema „Kriterijima prihvatljivosti“. <u>Komponenta 2.</u> može uključiti aktivnosti vezane uz institucionalno jačanje Projekta, uključujući konzultantske usluge, nabavu opreme uključujući informatički hardver i softver, obuku osoblja, specijalizirane konzultantske ugovore, kampanje podizanja svijesti itd. Budući da Hrvatske vode nemaju pravo na povrat PDV-a od države, PDV će se smatrati kao prihvatljiv trošak za ovaj Projekt.
Posebni uvjeti	<u>Uvjeti koji prethode Zahtjevu za isplatu za prvu tranšu u skladu s podčlankom 4.5 (a):</u> Primitak od strane CEB-a u zadovoljavajućem obliku i sadržaju: - dokaza da su sve države uz obale rijeke obaviještene o Projektu; - operativni priručnik u kojemu su detaljno opisani postupci upravljanja Projektom i veze između JPP-a i službi Hrvatskih voda nadležnih za zaštitu od štetnog djelovanja voda, kao i drugih organizacijskih jedinica Hrvatskih voda koje će biti uključene u provedbu i nadzor Projekta; - dokument o nabavi zemljišta, uključujući postupanje sa stanovnicima u nezakonito izgrađenim građevinama <u>Specifični zadaci unutar Projekta u skladu s podčlankom 5.4(i):</u> Zajmoprimac će se pobrinuti ili će se (ovisno o slučaju) pobrinuti da se Tijelo za provedbu projekta koji djeluje pod nadzorom Promotora pobrine o sljedećem: - u godišnjim Planovima upravljanja vodama, tj. u godišnjem Financijskom planu Hrvatskih voda osigurana su odgovarajuća sredstva za održavanje potprojekata koje financira CEB i osigurana su proračunska sredstva za taj zadatak kako bi se osigurala održivost CEB-ovih ulaganja - poduzete su mjere za ublažavanje utjecaja zahvata na okoliš, što može biti podvrgnuto reviziji od strane CEB-a tijekom faze provedbe Projekta; i - na internetskom portalu HV-a objavljeni su netehnički sažeci Studija utjecaja na okoliš (SUO) i izjave nadležnog tijela o pitanjima zaštite okoliša i postavljena je poveznica na CEB kako bi se omogućio pristup dokumentaciji o zaštiti okoliša na projektu na CEB-ovom internetskom portalu.

IV. Društveni učinak	Od Projekta se očekuju znatne društvene koristi u smislu bolje zaštite stanovništva od potencijalno razornih učinaka poplava širom Hrvatske. Projekt će imati velik pozitivan društveno-gospodarski učinak time što će spriječiti štetu na imovini, infrastrukturi i kulturnim dobrima i smetnje u gospodarskoj aktivnosti na područjima koja trenutno nisu prikladno zaštićena od poplavnih rizika. Pored pozitivnih učinaka očekivanih od aktivnosti na obrani od poplava koje čine glavninu predviđenog Projekta, očekuje se da će višenamjenski karakter nekih od odabranih potprojekata stanovništvu donijeti dodatne koristi. Posebice, višenamjenska akumulacija Šumetlica bi trebala smanjiti poplave na tom području, uz istovremeno postizanje sljedećih rezultata: (i) osigurati opskrbu vodom stanovništva u obližnjim mjestima; (ii) smanjivanje prekida u opskrbi vodom priključenih stanovnika te (iii) ljeti osigurati vodu za navodnjavanje na sušnim područjima.
-----------------------------	--

Dodatak 1. Prilogu 1. – Indikativni popis potprojekata

	SUSTAV	Br.	Potprojekt	Ukupni procijenjeni trošak u milijunima EUR
1	Sustav obrane od poplava „Gornja Sava“	01	Izgradnja nasipa Sava, desno zaobalje - Samobor, II, III, IV, V, VI i VII	5,4
		02	Sava (lijevo zaobalje), sanacija obaloutvrde kod Okunščaka, Rugvica, Oborovo	7,1
		03	Retencija Kustošak – sanacija temeljnih ispusta s ulaznim i izlaznim građevinama te hidromehaničke opreme na branama E i F3	0,8
2	Sustav obrane od poplave „Donja Drava“	04	Drava-Dunav rekonstrukcija nasipa kod Podravlja	0,7
3	Sustav obrane od poplave „Dunav i Donja Vuka“	05	Vukovar – rekonstrukcija obaloutvrde na potezu od ušća Vuke do Luke Vukovar	1,6
		06	06 Dunav – uređenje d.o. u Sotinu, nizvodno od Vukovara	2,1
4	Sustav obrane od poplava „Srednja i Donja Sava“	07	07 Rekonstrukcija desnog savskog nasipa na dionici od km 22+700 do km 24+370 između Martinske Vesi Desne i Ljubljance	1
		08	ID022 Izgradnja obaloutvrde na lijevoj obali Save u Štitaru, rkm 275+770 do rkm 276+277	1,4
		09	ID011 Izgradnja obaloutvrde na lijevoj obali Save u Slavonskom Brodu, km 363+100 do km 363+700	2,2
		10	ID010 Izgradnja obaloutvrde na lijevoj obali Save u Mlaki, rkm 498+961 do rkm 499+761	1,9
		11	ID002 Rekonstrukcija desnoobalnog savskog nasipa i izgradnja zaštitnog zida od km 16+300 do km 27+255 (km 0+000-km 10+050,80) od Selišta Sunjskog do Graduše Posavske, rkm 557+400 do rkm 568+300	3,1
5	Sustav obrane od poplava na slivu Kupe	12	ID009 Izgradnja retencije Ogulin na Ogulinskoj Dobri pokraj Turkovića u cilju obrane od poplava blizu Karlovca u dužini od oko 285 m radi zaštite grada Ogulina	3,3
		13	ID077 Sanacija desna obale rijeke Kupe izgradnjom obaloutvrde u naselju Brođani pokraj Karlovca u dužini od cca 285 m	0,4
6	Sustav obrane od poplava na slivnom području Karašica-Vučica	14	ID329 Švajcarija izgradnja akumulacije u svrhu obrane od poplave, navodnjavanja i rekreacije kod Đurđenovca	1,1
7	Višenamjenski objekt akumulacija „Križ potok“	15	ID135 Križ potok akumulacija, faza I	7,1
8	Sustav obrane od poplava „Donja Neretva“	16	ID193 Izgradnja sifona ispod Male Neretve	0,8
		17	ID369 Rekonstrukcija ustave (brane) na ušću Male Neretve	0,8
		18	ID164 Stabilizacija obala Male Neretve sa zaštitom zaobalja	2,6
		19	ID161 Obrana od poplava grada Metkovića, desna obala	3,9
9	Sustav obrane od poplava na slivu Krapine	20	ID100 Retencija Smiljanova Graba u cilju zaštite od plavljenja područja općine Đurmanec i grada Krapine	4,3
		21	ID097 Regulacija i uređenje korita rijeke Krapinice	0,7

			u gradu Krapina, km 18+637-19+037 u cilju zaštite od poplave centra naselja	
10	Višenamjenski objekt akumulacija „Šumetlica“	22	ID033 Izgradnja višenamjenske akumulacije Šumetlica na rijeci Šumetlica u svrhu zaštite od poplave i vodoopskrbe	20,1
11	Sustav obrane od poplava „Mura i Gornja Drava“	23	ID245 Rekonstrukcija glavnog murskog nasipa, km 16+425-22+594	0,9
		24	ID243 Rekonstrukcija glavnog murskog nasipa, km 22+594-25+912	0,7
12	Sustav obrane od poplava na slivu Bednje	25	ID241 Sanacija pregradnog profila i kaskadskog brzotoka na jezeru Trakošćan	0,3
13	Sustav obrane od poplava Vrgorskog polja			
14	Sustav obrane od poplava na slivu Rječine			
15	Sustav obrane od poplava na slivu rijeke Mirne			
	UKUPNO			74,3

PRILOG 2.

Obrazac pravnog mišljenja

Razvojna banka Vijeća Europe
55, avenue Kléber
F-75116 Pariz

Na pažnju: Odjel za projekte
Na znanje: Ured glavnog pravnog savjetnika

[DATUM]

Predmet: *Okvirni ugovor o zajmu između Republike Hrvatske i Razvojne banke Vijeća Europe za Projekt zaštite od poplava*

Poštovani,

Ja, [●], u svojstvu ministra pravosuđa, postupajući kao pravni savjetnik vezano za pitanja hrvatskog prava za Republiku Hrvatsku („Zajmoprimca“) vezano za Okvirni sporazum o zajmu između Republike Hrvatske i Razvojne banke Vijeća Europe („CEB“) od [●] (datum) koji je na snazi od [●] (datum) („Ugovor“), dajem ovo mišljenje u skladu s podčlankom 4.5 (a) (i) Ugovora.

U svrhu ovog mišljenja, proučili smo primjerak Ugovora i drugih takvih dokumenata, akata ili ugovora za koje smo smatrali da je potrebno ili poželjno izvršiti pregled u svrhu davanja ovog mišljenja.

Izrazi definirani u Ugovoru u daljnjem tekstu imaju isto značenje, osim ako nije utvrđeno drugačije.

Na temelju gore navedenog, mišljenja sam da:

1. **Sposobnost, ovlaštenje i ovlast.** Zajmoprimac ima pravnu sposobnost, ovlaštenje i ovlast sklopiti ovaj Ugovor i ispuniti svoje obveze prema Ugovoru.
2. **Unutarnja odobrenja.** Svi postupci koji se od Zajmoprimca traže za potpisivanje, sklapanje i izvršavanje Ugovora, uključujući i svako potrebno odobrenje od njegovih nadležnih tijela su propisno i uspješno provedena. Posebice od Zajmoprimca se ne traže nikakva daljnja postupanja, osim potpisivanja od strane propisno opunomoćenog predstavnika Zajmoprimca, u svrhu izdavanja Zahtjeva za isplatom prema ovom Ugovoru.
3. **Propisno potpisivanje i valjanost.** Ugovor je propisno potpisan od strane [UNESITE IME I PREZIME POTPISNIKA] u svojstvu propisno opunomoćenog predstavnika Zajmoprimca te Zajmoprimca obvezuje na pravno važeće, obvezujuće i provedive obveze.
4. **Vanjska odobrenja, javne suglasnosti i izjave.** Kako bi obveze Zajmoprimca postale pravno važeće, obvezujuće i provedive i kako bi Ugovor bio dopušten kao dokazno sredstvo u Republici Hrvatskoj nisu potrebna nikakva odobrenja, pristanci, dozvole, izuzeća, izjave, bilježničke ovjere ili prijave u Republici Hrvatskoj u vezi s potpisivanjem, sklapanjem i izvršavanjem ovog Ugovora.

5. **Porezi/Biljezi.** Potpisivanje Ugovora ne podliježe nikakvim porezima ili biljezima u Republici Hrvatskoj.
6. **Izbor prava.** Podvrgavanje Zajmoprimca pravilima CEB-a kako je utvrđeno u članku 1., stavku 3. Trećeg protokola (od 6. ožujka 1959. godine) Općeg sporazuma o imunitetima i povlasticama Vijeća Europe (od 2. rujna 1949. godine) te sekundarno zakonima Francuske je pravno važeće i obvezujuće za Zajmoprimca prema zakonima Republike Hrvatske.
7. **Arbitraža.** Podvrgavanje Zajmoprimca Arbitražnom sudu kako je navedeno u poglavlju 4. CEB-ovih Pravila o zajmovima vezano za bilo koji spor koji može nastati iz Ugovora je pravno važeće i obvezujuće za Zajmoprimca. Svaka odluka takvog Arbitražnog suda je izvršna u Republici Hrvatskoj u skladu s odredbama članka 3. Trećeg protokola (od 6. ožujka 1959. godine) Općeg sporazuma o imunitetima i povlasticama Vijeća Europe (od 2. rujna 1949. godine).

S poštovanjem,

[●]

[IME I PREZIME, ministar pravosuđa]

PRILOG 3.

ZAHTEJEV ZA ISPLATOM ZAJMA (PREDLOŽAK)

LD 1845 – [•] tranša

Vezano uz Okvirni ugovor o zajmu od [•] (datum) (u daljnjem tekstu: „**Ugovor**“) između Republike Hrvatske (dalje u tekstu: „**Zajmoprimac**“) i Razvojne banke Vijeća Europe (u daljnjem tekstu: „**CEB**“) za Projekt zaštite od poplava, ovim putem Zajmoprimac upućuje zahtjev CEB-u, u skladu s podčlankom 4.3 (a) Ugovora, za isplatom tranše u skladu s navedenim posebnim odredbama i uvjetima.

Izrazi definirani u Ugovoru imaju isto značenje u daljnjem tekstu, osim ako nije utvrđeno drugačije.

Valuta/Iznos	[•]		
Datum isplate	[•]		
Razdoblje otplate glavnice	[•] godine [uključujući i poček od [•] godina]		
Datum(i) otplate glavnice	[•]		
Datum dospijeca	[•]		
Kamatna stopa	Fiksna	[•] godišnje	
	Promjenjiva	Referentna stopa:	[•]-mjesec EURIBOR godišnje
		Raspon	[•] bazni poeni
Kamatno razdoblje	[Kvartalno/Polugodišnje] unazad		
Datumi plaćanja kamata	Plaćanje kamata izvršit će se na datum [•] svake godine i po prvi puta na datum [•]		
Pravilo o broju dana	Pravilo o izmijenjenom sljedećem radnom danu		
Radni dan	Bilo koji dan na koji je sustav TARGET 2 (Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer System - Transeuropski sustav automatizirane bruto namire u stvarnom vremenu) u funkciji.		
Račun Zajmoprimca	Ime Korisnika	[•]	
	Banka Korisnika	Naziv	[•]
		Grad	[•]
		SWIFT	[•]
		IBAN	[•]
		Referenca	[•]
	Korespondentna banka (ako je primjenjivo)	Naziv	[•]
		Grad	[•]
		SWIFT	[•]
		IBAN	[•]

[•], na datum [•].

Za Zajmoprimca
[NAVESTI IME(NA) I PREZIME(NA)/TITULU (TITULE)]

OBAVIJEST O ISPLATI (PREDLOŽAK)

LD 1845 – [•] tranša

U odgovoru na Vaš Zahtjev za isplatom zajma od [•] (datum) vezan uz Okvirni ugovor o zajmu od [•] (datum) (u daljnjem tekstu: „Ugovor“) između Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu: „Zajmoprimac“) i Razvojne banke Vijeća Europe (u daljnjem tekstu: „CEB“), CEB ovim putem obavještava Zajmoprimca, u skladu s podčlankom 4.3 (b) Ugovora, o odredbama i uvjetima isplate relevantne tranše.

Izrazi definirani u Ugovoru imaju isto značenje u daljnjem tekstu, osim ako nije utvrđeno drugačije.

Valuta/Iznos	[•]		
Datum isplate	[•]		
Razdoblje otplate glavnice	[•] godine [uključujući i poček od [•] godina]		
Datum(i) otplate glavnice	[•]		
Datum dospijeca	[•]		
Kamatna stopa	Fiksna	[•] godišnje	
	Promjenjiva	Referentna stopa:	[•]-mjesec EURIBOR godišnje
		Raspon	[•] bazni poeni
Kamatno razdoblje	[Kvartalno/Polu-godišnje] unazad		
Datumi plaćanja kamata	Plaćanje kamata izvršit će se na datum [•] svake godine i po prvi puta na datum [•]		
Pravilo o broju dana	Pravilo o izmijenjenom sljedećem radnom danu		
Radni dan	Bilo koji dan na koji je sustav TARGET 2 (Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer System - Transeuropski sustav automatizirane bruto namire u stvarnom vremenu) u funkciji.		
Račun Zajmoprimca	Ime Korisnika	[•]	
	Banka Korisnika	Naziv	[•]
		Grad	[•]
		SWIFT	[•]
		IBAN	[•]
		Referenca	[•]
	Korespondentna banka (ako je primjenjivo)	Naziv	[•]
		Grad	[•]
		SWIFT	[•]
		IBAN	[•]
Račun CEB-a	Ime Korisnika	Razvojna banka Vijeća Europe	
	SWIFT Korisnika	CEFPFRPP	
	Banka Korisnika	Naziv	Deutsche Bank
		Grad	Frankfurt (Njemačka)
		SWIFT	DEUTDEFF
		IBAN	DE44 5007 0010 0928 7384 00

Pariz, na datum [•]

Za CEB

[IME(NA) I PREZIME(NA)/TITULA (TITULE)]

PRILOG 4.

TABLICE ZA IDENTIFICIRANJE I PRAĆENJE PROJEKTA

HRVATSKA - ZAŠTITA OD POPLAVA
PROJEKT LD 1845 (2014)
u EUR (uklj. PDV)

Datum izvješaja o napretku projekta:

IDENTIFIKACIJA							TROŠKOV		BUDŽETIZACIJA		KONAČNI TROŠAK		Isplata CEB-a	
B.r.	Naziv	Opiš potprojekta	Lokacija	Početna izvedena vrijednost	Završetak izvedena vrijednost	Prostorno trošak	Ukupna dosadašnja (izvedena) troškovi	Ukupna planirana	Do završetka	ost. troškovi u budućoj godini nastat	Isplata	% izvršenosti	Isplata Isplata	Isplata
1	2	3	4	5	6	7	8	9=8+9	10	11	12=10+11	13=100/11	14	15
1														
2														
1. KOMPONENTA														
1														
2														
2. KOMPONENTA														
UKUPNO														

IZVORI FINANCIRANJA

HRVATSKA - ZAŠTITA OD POPLAVA
PROJEKT LD 1845 (2014)
u EUR (uklj. PDV)

Datum izvješaja o napretku projekta:

IZVORI FINANCIRANJA *	DOPRINOS FINANCIRANJA			FINANCIRANJE SREĐSTVA KOL TRABA DOKIN		UKUPNA FINANCIRANJE SREĐSTVA	% dobiveno po izvršenju financiranja	% sudjelovanje po izvršenju
	1. GODINA*	2. GODINA*	UKUPNO	Do završetka	Očekuje se da će se dobiti u budućoj godini			
	1	2	3=1+2	4	5	6=3+4	7=6/5	8
Doprinos CEB-a								
Doprinos Hrvatskih voda								
UKUPNO								

* Zamjeniti naslov stupca s referenčnom godinom i odati stupce tijekom provedbe projekta kako bi se naznačili godišnje nastali izdaci.

UGOVORI

HRVATSKA - ZAŠTITA OD POPLAVA
PROJEKT LD 1845 (2014)
u EUR (uklj. PDV)

IDENTIFIKACIJA			POSREDOVANJE PROJEKTOVANJE I FINANCIRANJE						UKUPNO O IZVEDENOSTI PROJEKTA							Ukupna izvedena vrijednost
B.r.	Naziv	Opiš potprojekta	Lokacija	Posrednik	POS	POS	POS	POS	POS	POS	POS	POS	POS	POS	POS	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
1																
2																
1. KOMPONENTA																
1																
2																
2. KOMPONENTA																
UKUPNO																

TABLICE ZA IDENTIFICIRANJE I PRAĆENJE PROJEKTA

HRVATSKA - ZAŠTITA OD POPLAVA

Datum izvođenja o napretku projekta:

PROJEKT LD 1845 (2014)

Referenca	Indikator	CIJ	Ostvareno dana (DATUM)
Rezultati	Km izgrađenih nasipa/ nasutih građevina		
	Km saniranih / rekonstruiranih nasipa		
	Km vodotoka na kojima je očišćen i uklonjen nanos / proširenog korita		
	Broj rekonstruiranih akumulacija, ispusnih građevina, hidromehaničke opreme		
	Broj izgrađenih akumulacija		
	Broj izgrađenih vrenjarskih akumulacija		
	Broj izgrađenih rešenja		
	Broj izgrađenih objekata na sustavu		
	Broj uspostavljenih operativnih podsustava		
	Postotak povećane funkcionalnosti sustava regulacijskih i zaštitnih vodnih građevina		
Društveni utjecaj	Broj ljudi izravno zaštićenih u smislu zaštite od poplava		
	Broj ljudi pod nezavršnim pozitivnim utjecajem u smislu zaštite od poplava		
	Sekundarni društveni utjecaj: Ostvareno:		
	Broj ljudi pod pozitivnim utjecajem sekundarnog oja (opskrba vodom, navodnjavanje, rekreacija)		
	Postotak stanovništva kojima je pružena veća razina zaštite		
Ekonomski bijevoj	Postotak korištenja raspoloživih poljoprivrednih površina		
	Procjena izbjegnuto troška (ukupno):		
	Zaštićena imovina (zemljišta i kućanstva) i zaštićene domaće životinje (broj kućanstava/ ukupne procijenjene uštede €)		
	Zaštićena infrastruktura (km cesta, željezničkih pruga, dalekovoda, telefonskih mreža/ukupne procijenjene uštede €)		
	Zaštićena lokalna uprava, gospodarske jedinice i kulturni objekti (broj/ukupne procijenjene uštede €)		
	Izbjegnuto trošak privremenog preseljenja (ukupne procijenjene uštede €)		
Utjecaj na okoliš	Broj uštedenih očekivanih radnih dana (razdoblje potrebno za evakuaciju voda)		
	Razna zaštitna vrsta i stanišnih tipova		
	Omjerivanje onečišćenja koje nakon poplava dospijeva u vodu i tlo		
	Mjera revitalizacije vodotoka		